

Matej Župančič

FRANC POKLAR IZ PODGRAJ - častni član Slovenskega arheološkega društva

Na slovesnosti v atriju Narodnega muzeja Slovenije v Ljubljani je 28. 6. 2001 Slovensko arheološko društvo podelilo letna priznanja. Častno članstvo za dolgoletno delovanje je bilo podeljeno gospodu Francu Poklarju, ki je tudi član Zgodovinskega društva za južno Primorsko. Ob tej priložnosti mu iskreno čestitamo.

Tistim, ki ga poznamo, so razlogi razumljivi in jasni. A vendarle ne bo odveč iz obrazložitve za nagrado povzeti nekaj besed: '... podeli se priznanje F. Poklarju, dipl. pravniku iz Podgraj pri Ilirski Bistrici, za večletno delo na področju popularizacije arheologije in sorodnih historičnih vedenj na širšem ilirskobistriškem prostoru ...' Delovanje resda ni omejeno le na popularizacijo arheološkega vedenja, saj F. Poklar že dolgo deluje tudi v Društvu za krajevno zgodovino in kulturo in v Numizmatičnem društvu v ilirskobistriški občini. Neprecenljivo je njegovo sodelovanje s šolami, kjer učencem in učiteljem razkriva domačo preteklost in skuša nevsiljivo ustvarjati tudi odnos do ostankov te preteklosti, pa naj bodo to prazgodovinska gradišča ali drobceni ostanki keramike.

Ob tem delu je ustvaril poznanstva in stike s strokovnjaki in odgovornimi kustosi in konservatorji v ustanovah, kot so Narodni muzej Slovenije in Inštitut za arheologijo ZRC SAZU v Ljubljani, Komisija za topografijo pri Narodni in študijski knjižnici v Trstu, Slovensko zamejsko numizmatično društvo J. V. Valvasorja Opčine, Zavod za varstvo kulturne dediščine v Novi Gorici, Pokrajinski muzej v Kopru, in še kje.

Zdi se, da je s tem delovanjem izpolnil svoj notranji klic, da pa je tudi zapolnil neko praznino poklicnih ustanov.

Franc Poklar med numizmatiki (Foto: T. Šajn).

Franc Poklar fra un gruppo di numismatici (Foto: T. Šajn).

Ob zaključku naj mi bo ob besedah, ki jih je leta 1998 zapisal pred prispevek o Jelšanah - '*Prispevek ima ljubiteljsko pripovedni značaj, brez ambicij na presojanje o stvareh in dogodkih, ki so domena stroke*' - dovoljeno reči, gospod Poklar, da se ne strinjam z vašo skromnostjo. A tisti, ki vas poznamo, smo se na to že nekako navadili. Kolikor moremo, ob srečanjih prisluhnemo vašim razmišljanjem in ob tem dobivamo spodbude in tudi graje. Hvala tudi v imenu stroke.

Aleksej Kalc

Mednarodni simpozij: PORTI, ROTTE MARITTIME E COMMERCII NELL'ALTO ADRIATICO TRA ETÀ MODERNA E CONTEMPORANEA. Padova, 28. novembra 2001

Kolokvij je organiziral oddelek za zgodovinske in politične študije (Dipartimento di Studi storici e politici) na politološki fakulteti univerze v Padovi. V avlo Ippolita Nieva, v osrednji univerzitetni palači del Bo, je pritegnil številno občinstvo, tako študente kot univerzitetne učitelje in znanstvene raziskovalce, ki so poslušali deset referatov in se seznanili z nekaterimi vidnejšimi, nekaterimi pa povsem neznanimi vidiki problematike pristanišč, pomorstva in pomorske trgovine severnega Jadrana.

Po uvodnem nagovoru glavnega organizatorja prof. Filiberta Agostinija, ki je poudaril potrebo po presejanju dosedanje delitve študijskih prizadevanj na "zahodno-" ter "vzhodnojadranske" in se v duhu sodelovanja znanstvenikov z obeh bregov končno spoprijeti celovito s "severnojadranskim pomorsko-gospodarskim sistemom", sta kot prvi nastopili arhivistki E. Graziani iz Državnega arhiva v Rimu in M. R. Mainini iz Zgodovinskega urada italijanske vojne mornarice. Podali sta pregled nad arhivskimi fondi italijanske vojne mornarice, povezanimi z vprašanjem pomorstva v severnem Jadranu v desetletjih po italijanskem zedinjenju, in nakazali nekatere obetavnejše raziskovalne sklope, ki jim gradivo lahko služi, npr. pomorske poti Avstrijskega Lloydja, promet med Benetkami in Trstom, pomorsko tihotapstvo, sploh pa organizacijo severnojadranskih luk s posebnim oziranjem na avstrijske, o katerih je italijanska stran zbiral podatke v vojaške namene tudi s pomočjo zaupnih informatorjev. Prof. Carlo Ghisalberti z rimske univerze La Sapienza se je spoprijel z vojaškim vidikom v Jadranu od konca Beneške republike do prve svetovne vojne. Podčrtal je pomen padca Serenissime in posledično razširitev boja evropskih pomorskih velesil Francije in Velike Britanije najprej v vzhodno Sredozemlje in nato še v Jadransko morje. Po letu 1815 je na prizorišče stopila tudi Avstrija, vendar je njena flota ostala vse do konca drugorazredna in avstrijska vloga v omenjeni

konkurenčni tekmi podrejena. Egidio Ivetic s padovske univerze je spregovoril o percepciji pomorskega prostora vzhodnega Jadrana in izpostavil razliko med vertikalno vizijo, ki je dosegla višek s hladno vojno, in "železno" delitvijo Jadranskega morja. Ta vizija je bila močno kontinentalno porojena in je iz strateških razlogov privilegirala razvoj kopenskih povezav, medtem ko je bilo v 19. in zlasti v prejšnjih stoletjih pojmovanje horizontalno, ker je bilo prav morje glavni in prevladujoči komunikacijski prostor celotnega jadranskega bazena. Od tod tudi izraz "gulaf" (golfo, zaliv) med prebivalstvom vzhodnega Jadrana, ki se za časa Serenissime in njene nadvlade nad tem prostorom navezuje ravno na "beneški zaliv" in korenini v pomorski miselnosti, ki morja ni pojmovala drugače kot samo Jadrana. Iz prispevka Massima Costantiniija z univerze v Pescari je prišla do izraza tipična struktura beneškega pristanišča v 18. in 19. stoletju, predvsem dejstva, da Benetke niso imele pristanišča in pripadajočih objektov na določeni lokaciji, ampak je celo mesto kot tako bilo in delovalo kot pristanišče in hkrati kot trgovsko središče. Giovanni Panjek s tržaške univerze, ki je zaključil jutranji del simpozija, pa je ponudil pogled na trgovino v tržaškem pristanišču od proglasitve proste luke leta 1719 do prve svetovne vojne in prehoda mesta v italijanski državni okvir. Obrise trgovskega in širšega gospodarskega dogajanja je uokviril v tri zgodovinske faze, in sicer v začetno, najtežje obdobje do leta 1764, v t.i. terezijansko fazo do leta 1775, ko je prosta luka začela beležiti svoje prve vidnejše sadove, in na naslednje dolgo obdobje, ko je Trst – tudi po zaslugi državnih politično-ekonomskih posegov (npr. odpravi carin med avstrijskimi deželami – lahko zares trgovsko in pomorsko vzcvetel.

Popoldanski del sestanka, ki mu je predsedoval srbski akademik Nikša Stipčević, medtem ko je jutranji del vodil prof. Piero Del Negro, je začel Sergio Perini s predavanjem o pristanišču Chioggia. Zaradi prevlade Benetk, ki so to staro obmorsko mesto podrejele svojim interesom, Chioggia ni mogla izkoristiti ugodne geografske lege ob ustju kar treh rek in se razviti v pomembno vezno pristanišče med morjem in kopenskimi plovničnimi potmi, kar si je želela Padova. Zato se je poleg s tranzitnim prometom mesto ukvarjalo zlasti z ribištvo. Šele s padcem Serenissime se je Chioggia rešila stoletne zapostavljenosti in v naletu prave revanše ter po zaslugi statusa proste luke v kratkem podeseterila svoj pristaniški razvoj. Ester Capuzzo z rimske univerze La Sapienza je nato poročala o nastanku in razvoju prostih luk Ancone, Trsta in Reke s poudarkom na položaju ter vlogi, ki so jo v vseh treh primerih odigrale različne versko-etnične skupnosti (v prvi vrsti judovske, srbske in grške) na ravni podjetništva in vsestranskega razvoja omenjenih pristaniških mest. Z referatom Guida Zucconija se je nato pozornost osredotočila na Zadar in Split, točneje na vprašanje lokacije za ustanovitev t.i.

"velikega pristanišča" ("gran porto") za vojaško mornarico v letih 1806-1812. Sledil je Antonio Miculian iz rovinjskega zgodovinskega centra (Centro di Ricerche Storiche), ki je govoril na temo pomorstva severnega Jadrana v 18. stoletju z vidika turške nevarnosti in vloge Uskokov. Znanstveno srečanje je zaključil Aleksej Kalc z odseka za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici v Trstu in Znanstveno-raziskovalnega središča Republike Slovenije v Kopru, ki je spregovoril o izseljenskih lukah v Trstu in na Reki v desetletju pred prvo svetovno vojno. Poudarek referata je bil na kontroverzni vlogi teh dveh pristanišč, ki bi morali služiti avstrijskemu oziroma ogrskemu prekoceanskemu izseljenstvu in s tem avstro-ogrskega "narodnemu gospodarstvu", v resnici pa sta delovali pretežno kot "bojni" sredstva v rokah velikih severnoevropskih ladjarskih koncernov in njihovih luk za prevlado pri prevažanju čezoceanskih izseljencev iz Vzhodne Evrope.

Kot je bilo ugotovljeno v zaključkih, je organizatorjem uspelo sestaviti posrečen izbor tem in predavateljev, ki so odstranili široko paleto vprašanj in ponudili veliko iztočnic za nadaljnje raziskave kot tudi za debato. Prav te so nastopajoči in tudi res številno občinstvo tudi pričakovali, a so ostali žal zanj prikrajšani, saj je predsedujoči že po prvem vprašanju (in odgovoru) iz nerazumljivih razlogov srečanje s priložnostnimi besedami na hitro zaključil, v začudenje, če ne ravno razočaranje, mnogih navzočih.

Dean Krmac, Ivica Pletikosić

Znanstveni skup: LABINSKA REPUBLIKA I PROŠTINSKA BUNA (u povodu 80. obljetnice prvih antifašističkih oružanih ustanaka). Zavod za povijesne i društvene znanosti HAZU, Rijeka-Pula. Marčana, 27. travnja 2001

Il 2 febbraio 1921, pochi giorni dopo la fondazione del Partito Comunista Italiano, l'Istria venne travolta da una serie prolungata di agitazioni operaie culminate il 2 marzo con la proclamazione dello sciopero generale in seguito all'occupazione delle miniere di proprietà della società "Arsa". Dopo poco più di un mese, l'8 aprile 1921, l'autogestione operaia del bacino carbonifero dell'Arsa venne soffocata con la forza delle armi.

Con il convegno scientifico "La Repubblica di Albona e la rivolta del Prostimmo" organizzato dallo *Zavod za povijesne i društvene znanosti HAZU, Rijeka-Pula* (Istituto di Scienze Storiche e Sociali di Fiume e Pola dell'Accademia Croata di Scienze e Arti), in collaborazione con l'Associazione Regionale dei Combattenti Antifascisti (SAB), la Città di Albona e il Comune di Marzana, è stato ricordato nel migliore dei modi l'80° anniversario degli storici avvenimenti legati alla prima insurrezione armata antifascista in Istria. L'incontro ha

avuto luogo il 27 aprile 2001 nella sala convegni dell'Hotel Croatia di Duga Uvala presso Šegotiči.

Hanno salutato i convenuti il sindaco di Marzana, Marijan Kostešič, il quale ha auspicato che un simile incontro avesse luogo, come già accordato, ogni dieci anni, Mladen Dušman assessore per la cultura della Regione Istriana, che ha portato i saluti dello zupano Stevo Žufić e Ivan Nino Jakovčić, ministro croato per le integrazioni europee. Quest'ultimo ha ribadito l'importanza di costruire un'Europa basata sui valori umani come lo sono stati quelli del Prostimio 80 anni or sono.

I lavori, a cui hanno partecipato 9 esperti di Slovenia e Croazia, sono stati aperti dall'intervento dell'accademico zagabrese Predrag Vranicki che ha presentato un *excursus* sui movimenti socialisti dei primi decenni del XX secolo nei vari paesi europei. Uno dei punti cardine su cui facevano leva la prima e la seconda Internazionale fu la loro strenua opposizione a tutte le guerre e a qualsiasi conflitto di poteri. Ma quando nel 1914 il parlamento tedesco approvò la legge sui crediti di guerra, con il sostegno di tutti i 111 deputati socialdemocratici, fu chiaro che anche la seconda Internazionale era giunta al suo naturale punto di esaurimento. Tuttavia lo sviluppo di idee socialiste e antiimperialiste che si manifestavano in Germania, in Italia e anche in Olanda e Austria hanno avuto una forte influenza sui movimenti che stavano nascendo negli anni dell'immediato dopoguerra in Istria e ad Albona in modo particolare.

L'accademico spatino Ivo Petrinović ha voluto precisare che in realtà la "Repubblica" non fu mai dichiarata ad Albona e che questo binomio terminologico venne coniato a posteriori. I minatori, infatti, occuparono le miniere di tutto il bacino carbonifero mettendo in pratica il programma che Gramsci aveva diffuso sull'*Avanti* e sull'*Ordine nuovo* a partire dalla fine del 1920. Petrinović nel suo intervento si è soffermato soprattutto sull'analisi dell'influenza dei fatti albonesi sul movimento operaio italiano nei confronti del quale è apparso piuttosto critico. Numerosi furono infatti gli italiani, oltre ai ceki, a partecipare attivamente agli avvenimenti del 1921. Tuttavia i socialisti italiani non seppero far risaltare i valori emersi nel Prostimio. Ciò è dovuto parzialmente alla mancanza di notizie, anche se appare inspiegabile che l'*Ordine nuovo* abbia riportato fatti accaduti negli angoli più disparati d'Europa omettendo Albona. Tale fatto assume maggiore gravità se si tiene presente che in realtà furono proprio gli ordinovisti a promuovere la rivoluzione.

La storica slovena Milica Kacin Wohinz ha proposto alcuni aspetti della resistenza sloveno-croata in Italia nel primo decennio del dopoguerra ("Oblike slovensko-hrvaškega odpora v Italiji v desetletju po prvi svetovni vojni, 1918-1928"). Essa ha voluto rimarcare la completa assenza tra la popolazione slovena e croata di qualsiasi tipo di idea basata sull'identità nazionale. Come scrisse

in un documento la *Pisarna za zasedeno ozemlje* solamente la Jugoslavia poteva allora rappresentare la vera patria di sloveni e croati ("Ena sama je tvoja domovina: to je Jugoslavija"). Anche Josip Vilfan, deputato sloveno al parlamento di Roma, auspicava l'unione dei due popoli da raggiungere però soltanto con il benessere italiano, in quanto tale episodio non avrebbe affatto nuociuto all'Italia. La Kacin Wohinz ha altresì sottolineato che tutti i movimenti politici di sloveni e croati nel periodo fra le due guerre erano orientati in senso antifascista. E il vigore fascista nella Venezia Giulia non ricevette nel tempo nuova linfa grazie proprio alla presenza di questi elementi allogeni che ne hanno frenato lo sviluppo.

Tematica simile pure quella proposta da Darko Dukovski "Istarski fašizam i antifašizam: borba za opstanak" (Il fascismo e l'antifascismo istriani: lotta per la sopravvivenza). Lo storico polese paragona l'antifascismo istriano al movimento manifestatosi nella Renania tedesca in occasione del regime hitleriano pur essendo consapevole che le interpretazioni sono in

Il ministro croato per le integrazioni europee Ivan Nino Jakovčić saluta i convenuti. Presiedono i lavori (da sinistra a destra) Marijan Kostešič, sindaco di Marzana, Petar Strčić, direttore dell'Istituto di Scienze Storiche e Sociali di Fiume e Pola dell'Accademia Croata di Scienze ed Arti e Miho Valić, presidente dell'Associazione Regionale dei Combattenti Antifascisti (SAB) (Foto: I. Pletikosić).

Hrvaški minister za evropsko integracijo Ivan Nino Jakovčić pozdravlja udeležence. Predsedujejo dela (z leve proti desni) Marijan Kostešič, župan Marčane, Petar Strčić, direktor Inštituta za zgodovinske in socialne znanosti HAZU Rijeka-Pula in Miho Valić, predsednik Zveze antifašističnih borcev (SAB) istrske regije (Foto: I. Pletikosić).

questo campo tra le più svariate. Non vi sono però dubbi sul fatto che nel periodo tra le due guerre, oltre al TIGR, abbiano agito in seno alla popolazione di nazionalità croata anche altre organizzazioni dallo stampo dichiaratamente antifascista. Ciò nonostante, visto il pesante stato economico in cui versava la penisola istriana durante il periodo del governo italiano, diversi furono gli istriani che pur di conservare il posto di lavoro preferirono iscriversi nei sindacati fascisti prescindendo da quelle che potevano essere le loro convinzioni ideologiche.

Il prof. Herman Buršić, uno dei veterani della storiografia legata alla problematica della Repubblica di Albona, ha proposto con il proprio contributo una dettagliata cronaca dei fatti ripercorrendo gli avvenimenti di quegli anni nel Prostimo. Non vengono lesinati i nomi di quelle che sono state le vittime della violenza fascista, spesso sfociata nelle deportazioni della popolazione locale se non già nelle fucilazioni. Fra i personaggi-chiave della sommossa istriana emerge prepotentemente la figura cardine di Ante Ciliga.

Ciliga al centro dell'attenzione pure nella relazione di Sandi Blagonić. In questa circostanza però come autore, con lo pseudonimo di Ante Valič, della monografia *Štorice iz Proštine* (Zagabria, 1944) dalla quale l'oratore polese ha voluto estrapolare le identità dei prostimesi. Il primo dato emerso da questa attenta analisi concerne un concetto di identità spesso flessibile. Il concetto di appartenenza al Prostimo fu presente soprattutto fra la popolazione croata, meno fra quella italiana. Molto frequente pure l'istriantità, in assoluto l'identità più frequente in queste zone, come d'altronde nel resto della penisola. Mentre pochi, se non addirittura assenti, erano i prostimesi che si identificavano nella nazionalità croata.

La storiografia croata fra il 1950 e il 1980, ha trattato con molta superficialità questi avvenimenti di portata storica. È quanto ha ribadito il prof. Petar Strčić nella sua relazione "Labinska Republika, Proštinska buna i hrvatski radnički pokret" (La Repubblica di Albona, la rivolta del Prostimo e il movimento operaio croato). Nelle rare occasioni in cui viene dedicato dello spazio agli avvenimenti del 1921 essi vengono posti in un contesto più largo in ambito all'esodo della popolazione croata dalla Venezia Giulia nel primo dopoguerra piuttosto che analizzati come movimento operaio vero e proprio. Per di più si tratta, nella maggior parte dei casi, di lavori di pubblicistica e non di lavori storiografici. A distogliere l'attenzione degli studiosi croati dalla tematica sono stati in primo luogo fattori geopolitici che hanno visto l'evolversi degli episodi del Prostimo in ambito al Regno d'Italia. Ed è per questo che i moti insurrezionali albonesi devono inquadrarsi in ambito ai movimenti politico-sociali italiani piuttosto che in quelli croati o jugoslavi. Non rari sono poi i casi in cui la Repubblica di Albona viene apostrofata dalla storiografia croata

quale semplice "sciopero degli operai" trascurando tutti gli altri aspetti a essa inerenti.

D'altro canto la storiografia italiana precedente ai fatti di Albona seppe essere sfruttata molto bene dal regime fascista specie per rifarsi alle proprie prerogative legate all'assimilazione della popolazione slava, proprio come avevano auspicato i vari Combi, De Franceschi e Benussi. È quanto ha asserito Miroslav Bertoša, precisando che proprio a causa della presenza di croati e sloveni, nella Venezia Giulia l'attività fascista si rivelò più intensa che nelle altre parti del regno. Secondo il relatore polese il fascismo si presentò in realtà "pericoloso" ancora prima della sua effettiva comparsa nel '22. Ed è proprio questa una delle tematiche che avrebbe forse meritato un'approfondimento e che è stata toccata soltanto marginalmente nei vari interventi, l'altra, è l'esiguo spazio dedicato alle importanti figure di Giuseppina Martinuzzi e del "barone" Lazzarini, veri precursori del socialismo istriano. Bertoša ha rimarcato che il Prostimo, grazie alle sue caratteristiche locali, nazionali e sopranazionali, rappresentava, sin dalla metà dell'Ottocento, il terreno ideale per la diffusione di simili ideologie. Ribadendo l'importanza che la microstoria può avere in ambito alla ricerca storica nazionale, Bertoša sottolinea che in un periodo di grossi cambiamenti storici la storiografia croata ha spesso abbracciato alcune tematiche per accantonarle poco dopo, in sintonia con quelle che erano le tendenze del momento. Ma fra tutte le tesi trattate in ambito alla storiografia croata quella sull'antifascismo è stata in assoluto la più presente e questo grazie anche agli avvenimenti albonesi.

Legato alla problematica della storiografia croata (e slovena) pure l'intervento di Ivica Pletikosić che ha proposto un dettagliato elenco bibliografico dei lavori concernenti la Repubblica di Albona e l'antifascismo istriano in genere. Nel periodo fra le due guerre il maggiore lavoro legato alla tematica è stato quello di Lavo Čermelj *Slovinci in Hrvati pod Italijo med obema vojnama* (1939) pubblicato nel 1974 a Trieste anche nella sua versione italiana *Sloveni e Croati in Istria tra le due guerre*. Nel 1944 è uscito a Zagabria *Istra pod Italijom (1918-1943)* (L'Istria sotto l'Italia) di Ernest Radetić ristampato, a causa della sua impostazione filocroata, soltanto negli anni Novanta del secolo appena passato. Nell'immediato secondo dopoguerra sono degni di essere rilevati i lavori sul trattato di Rapallo di Vojislav Jovanović (Belgrado, 1950) e, soprattutto il quasi contemporaneo *Revolucionarni pokret u Istri 1921. godine* (Il movimento rivoluzionario del 1921 in Istria) di Ferdo Čulinović che per primo ha affrontato in modo diretto la tematica legata ai tumulti di Albona. La raccolta di documenti di Vjekoslav Bratulić (Fiume, 1957) è un'opera dalla quale lo storico che volesse occuparsi dell'antifascismo in Istria non può oggi prescindere. Ma il primo vero lavoro contenente un'analisi

critica giunge in occasione della pubblicazione degli atti del convegno tenuto a Rabac in occasione del 50° anniversario dei fatti albonesi. Gli atti, usciti a Fiume nel 1972 e tradotti in italiano nel 1979, contengono i saggi di quelli che possono reputarsi i maggiori esperti del campo quali la Kacin Wohinz, Bertoša, Jelinčić, Buršič o i già ricordati Čulinović e Bratulić. D'altro canto la storiografia slovena, come ha rimarcato Pletikosić nel proprio intervento, ha dedicato nella seconda metà del XX secolo maggiori attenzioni a Trieste e alla Primorska settentrionale che non all'Istria. Rappresentano un'eccezione i lavori *Primorski Slovenci pod italijansko zasedbo* (Gli sloveni della Primorska sotto l'occupazione italiana) del 1972, *Politično delovanje Primorskih Slovencev po priključitvi Julijske Krajine k Italiji (1921-1928)* (Il movimento politico dei Primorci sloveni dopo l'annessione alla Venezia Giulia all'Italia) del 1975 e *Prvi antifašizem v Evropi* (Il primo antifascismo in Europa) del 1990.

Questa trilogia di lavori, unita ad altre opere di saggistica, fa della Kacin Wohinz, la maggiore studiosa dei fatti di Albona e del Prostimo. Ha voluto ribadirlo pure Petar Strčić nella sua qualità di presidente dei lavori. Cogliendo la palla al balzo, Strčić ha voluto pure elogiare il documento ufficiale redatto dalla Commissione mista italo-slovena presieduta dalla storica lubianese, apparso al pubblico proprio in questi giorni e il quale "la commissione croata farebbe bene a prendere da esempio".

Concludendo i lavori, Strčić ha auspicato che gli atti del convegno escano dalle stampe ancora entro l'anno corrente e che, oltre che in croato, come ha d'altronde rimarcato anche Miroslav Bertoša, vengano pubblicati pure in italiano per permettere a una vasta schiera di pubblico di conoscere questi avvenimenti fondamentali della storia antifascista istriana legati alla Repubblica di Albona.

Jure Gombáč

Mednarodna konferenca: POSTKOMUNISTIČNA
TRANZICIJA DESET LET KASNEJE. IZZIVI IN
MOŽNOSTI ZA EVROPO IN VLOGA
SREDNJEVROPSKE INICIATIVE - Center za srednjo in
vzhodno Evropo ter Balkan Univerze v Bologni, Forlì, 2.
februar 2001

V italijanskem mestu Forlì nedaleč od Bologne se je 2. februarja 2001 začela mednarodna konferenca v organizaciji Centra za srednjo in vzhodno Evropo ter Balkan, ki deluje v okviru Univerze v Bologni.

Ta konferenca je bila vrhunec in hkrati zaključek dveletnega projekta, ki je združil več kot 60 znanstvenikov in mladih raziskovalcev iz držav Evropske

unije, Centralnoevropske iniciative (CEI) in Združenih držav Amerike v raziskovalnem delu, osredotočenem na analizo desetih let postkomunistične tranzicije v državah, članicah Centralnoevropske iniciative. Še posebej so poudarili ideje in možne iniciative za krepitev regionalne kooperacije v ekonomskih in političnih sferah, najbolj pa so jih zanimale teme okoli širitve Evropske unije in stabilnosti v tem delu Evrope.

O njihovem delu, poročilih in rezultatih je prišlo diskutirat preko dvesto povabljenih gostov, tako iz akademskih krogov kot tudi iz politike. V veliki dvorani mestne hiše, ki stoji poleg glavnega Forlijskega trga, so se srečali teoretiki in praktiki, da pa ne bi prišlo do nesporazumov, kdo bo tokrat govoril in kdo poslušal, so organizatorji že vnaprej izoblikovali natančen program diskusij in sestavili tudi seznam govornikov.

Jutranja diskusija, ki jo je vodil prof. dr. Rudi Rizman z Univerze v Ljubljani, se je posvetila vsem aspektom postkomunistične tranzicije, kot osnova pa so ji rabile raziskave, ki so jih v okviru projekta opravile ekonomske skupine, skupine za mednarodne odnose in skupine za raziskavo političnih procesov v državah CEI.

Predavatelji z univerz v Peruggi, Urbino, Bologni, Ljubljani, Sofiji in Londonu so branili svoje poglede na državo, narod, skupnost, privatizacijo, tržno gospodarstvo, korupcijo, integracijo, medetnične spopade in druge značilnosti tranzicije pred pogledi predstavnika italijanskega zunanjega ministrstva, pomočnice ministra za zunanje ekonomske odnose republike Jugoslavije, ambasadorja OSCE na Dunaju in drugih politikov iz Belorusije, Slovaške, Češke, Bolgarije, Romunije in Ukrajine, in kmalu se je izkazalo, da je do dialoga med teorijo in prakso še daleč.

Popoldne je bilo posvečeno debati o "Izzivih za prihodnost; CEI in procesu širitve Evropske unije. Možno nadaljevanje skupne tranzicije v Evropsko integracijo?" Spet so začeli znanstveniki: predstavili so svoja pričakovanja in hkrati izpostavili svoje strahove v zvezi z Evropsko unijo, njeno integracijo in širitvijo. Politiki iz Bruslja, Rima, Dunaja so jim po svojih močeh odgovarjali in jih na osnovi svojih izkušenj opozarjali na izzive, a tudi pasti, ki jih skriva prihodnost. Ko so se v pogovor vključili še politiki iz držav članic CEI s svojimi potrebami, željami, vizijami, izkušnjami ter pričakovanji, je postalo jasno, da je ta plaz besed potisnil skeptične akademike v defenzivo. Pogovori na temo politike svojih držav do širitve Evropske unije skozi integracijo v okviru CEI so teoretiki in praktiki nadaljevali tudi po formalnem zaključku diskusije, na večerji in dolgo v noč.

V soboto zjutraj pa se je konferenca nadaljevala. Spet se je govorilo o prihodnosti, in sicer o vlogi CEI v novi Evropi, vendar tokrat bolj z ekonomskega vidika. Svoje poglede na tranzicijo, privatizacijo in procese širitve v srednji in vzhodni Evropi in na Balkanu je predstavil dr. Jože Mencinger, ki je še posebej izpostavil dejstvo, da je

širitev Evropske unije glede na ekonomske dejavnike prav gotovo enako pomembna za obe vpleteni strani.

Stamenka Uvalič Trumbič z UNESCO v Parizu je govorila o tem, kako bi univerze v Evropi in ZDA odhod mladih izobražencev iz držav CEI, tako imenovani "brain drain", s pomočjo programov in medsebojnega sodelovanja preoblikovali v začasno šolanje, po katerem naj bi se mladi strokovnjaki vrnili domov ter pripomogli k napredku svojega mesta, regije, države.

Pogovor se je nadaljeval in dr. Damir Grubiša iz Zagreba je poudaril, da je v tranziciji demokracija pod vplivom agresivnega nacionalizma marsikdaj le parodija, karikatura, na primer Hrvaška pod vladavino HDZ, Jugoslavija pod Miloševićem ali pa Slovaška. Posledice so lahko katastrofalne, še posebej v ekonomskem sektorju, kjer imajo prednost privilegirani člani vladajoče stranke. Izrazil je tudi svoje razočaranje nad delom institucij, ki naj bi državo zaščitile pred takimi pojavi, vendar pa ga je dr. Pavel Shoup z Virginijske univerze pomiril z ugotovitvijo, da so se institucije, oblikovane pred desetimi leti, šele zdaj konsolidirale in začele kakovostno in korektno opravljati svojo vlogo v družbi. Pomembno se mu je zdelo tudi dejstvo, da ljudje lahko normalno funkcionirajo le v stabilnih razmerah, kjer jim je varnost zagotovljena.

Nato pa je za veliko mero političnega realizma poskrbel Jadranko Prlić, zunanji minister Bosne in Hercegovine, ki je opozoril na pomankljivosti CEI, ki naj ne bi imela moči, da izpolni vse sanje, pričakovanja in obljube, izrečene v tej dvorani prejšnjega dne. Po njegovem mnenju lahko le močna in bogata Evropska unija rešuje sprotne probleme in uresničuje dolgoročne programe v državah srednje in vzhodne Evrope in na Balkanu. Poudaril je tudi, da je za izpeljavo kratkoročnih programov, ki nato lahko postanejo temelji dolgoročnejšega delovanja, nujno potreben denar, drugače lahko vsakdanji problemi prekinejo procese konsolidacije držav in njihove demokratizacije.

Tudi hrvaški minister za evropsko integracijo Ivan Jakovčič, predsednik vlade republike Srbske v Bosni in Hercegovini Mladen Ivanić, namestnik makedonskega ministra za zunanje zadeve Viktor Gaber in drugi so predstavljali predvsem probleme, s katerimi se otepajo njihove države, in iskali pomoč, a ne pri znanstvenikih-teoretikih, ampak pri tistih politikih iz Evropske unije, ki bi jim lahko pomagali ne le z nasveti, eksperimenti, navodili, temveč predvsem s finančno pomočjo in svojim vplivom na institucije EU.

Njihove skrbi je do neke mere skušal pomiriti podsekretar italijanskega zunanjega ministrstva Umberto Ranieri, ki je obljubil, da bo imela CEI v času italijanskega predsedovanja na voljo več sredstev kot prej.

Vendar pa se akademiki niso dali kar tako izriniti s konference. Med kosilom so pod taktirko dr. Jeana Blondela zbrali svoje vrste in v okviru teme "Vloga mreže znanstvenikov", ki so že sodelovali pri projektu

"Postkomunistična tranzicija deset let kasneje", razmišljali o tem, da bi ustvarili evropski "Think - Tank", nekakšen "vodnjak idej", in istočasno poudarjali pomembnost dolgoročnih programov, ki morajo imeti močno znanstveno osnovo. Kot enega izmed najpomembnejših dejavnikov so izpostavili izobraževanje mladih. Ti naj bi se izobraževali tako doma kot v tujini, in to s pomočjo sodelovanja univerz, inštitutov ter drugih ustanov. Seveda bi morale biti temu naklonjene tudi vlade držav, vse to pa bi lahko koordiniral tržaški center CEI. Po končanju šolanja naj bi se vrnili domov in s pomočjo svojega znanja, mednarodnih navezav, novih pogledov, strpnega pristopa in izkušenj iz tujine pomagali svoji državi na poti v Evropsko unijo. Pier Ugo Calzolari, rektor univerze v Bologni, je kot prvi ponudil na voljo usluge in potencialne univerze, ki jo vodi. Centralno evropska iniciativa bi tako postala nakakšna generalka za Evropsko unijo, prevzela pa bi tudi vlogo čakalnice, v kateri bi se njeni člani sestajali, učili, dozorevali in s pomočjo medsebojnega sodelovanja lažje izpolnili pogoje, ki jih državam postavlja Evropska komisija.

Tudi ta predlog je sprožil številne odzive, ki so v obliki diskusije trajali dolgo v noč, čeprav se je konferenca uradno končala že dosti prej. Opaziti pa je bilo, da se je meja, ki je delila politike in znanstvenike, počasi izginjala, saj so se ti začeli zbirati okoli posameznih idej. Opaziti je bilo celo nekaj na novo sklenjenih zaveznih. In čeprav je bila zaradi velikega števila sodelujočih, natrpanega programa, prekratkega časa za diskusije in premalo časa na splošno konferenca včasih prav kaotična, lahko prav zaradi takih novih navezav zaključimo, da je bila uspešna. Tega mnenja so bili tudi italijanski minister za zunanje zadeve, mednarodna mreža "Evropa in Balkan", mestni svet občine Forlì in države članice Centralnoevropske iniciative, ki so finančno podprli to konferenco.

QUADERNI DI ARCHEOLOGIA DEL VENETO, XVI.

Giunta regionale del Veneto - Soprintendenza Archeologica per il Veneto - Università di Padova, Dipartimento di scienze dell'antichità, archeologia delle Venezie e topografia dell'Italia antica - Università di Venezia, Dipartimento di Scienze storico-archeologiche e orientistiche. Venezia, Edizioni Quasar 2000, 222 strani + IX

Da bi širila vedenje o dejavnosti in intervencijah pa seveda tudi o rezultatih arheologije, dežela Veneto podpira izdajanje revije že kar 15 let v tesnem sodelovanju z deželnim Spomeniškim nadzorništvom ter s padovansko in beneško univerzo.

Zvezki revije (= QdAV) so namenjeni tako strokovnjakom kot tistim, ki se želijo hitro in tekoče seznanjati z

zgodovinsko in arheološko stvarnostjo Dežele. Zadnji zvezek je razdeljen, podobno kot že ves čas izhajanja revije, na tri dele: *Notiziario degli scavi e dei rinvenimenti* (str. 7-112) je posvečen letnim poročilom o izkopavanjih (tako Nadzorništva kot tistih s koncesijo). Naslednji del (*Contributi di archaeologia topografica e areale*, 113-192) zbira prispevke, sintetično in analitično obdelane, s podatki o teritoriju, in seveda interpretirane, če prispevajo k poznavanju poselitve in interakcije okolja in človekove dejavnosti. Ne smemo pozabiti, da so prav beneški teritorij in današnje ter nekdanje lagune izreden primer zapisov v prostor. Tem se seveda pridružujejo številni arhivski in kartografski viri. Zadnji tematski sklop (*Miscellanea*, 193-222) je posvečen kratkim prikazom novih metodologij in tehnologij, muzejskim in podobnim postavitvam, projektom in recenzijam. V uvodniku je sicer zapisano, da so vedno posvečene deželni temam, a vsaj v tem zvezku sežejo tudi v istrsko območje.

Odeč in preveč bi bilo navajati vse prispevke in avtorje in soavtorje, še posebej, ker je teža prispevkov vsaj v prvih dveh delih predvsem v hitri predstavitvi letnih dosežkov. Vendarle velja opozoriti – morda po trenutni lastni radovednosti – na posamezna najdišča in najdbe. V uvodu F. Ceselin podrobno opisuje vlogo Dežele in konkretne že končane ali pa še nedokončane projekte. Tako dobimo vpogled v kulturno politiko na tem območju, in lahko bi jo primerjali z dosežki v drugih deželah Italije ali pa tudi pri nas. Seveda ne le na osnovi enega prispevka in ob le preveč pomanjkljivem poznavanju deželne stvarnosti. Prispevki so grupirani geografsko, kar povečuje preglednost celote. - Obdobje od neolitika do začetka starejše železne dobe prikaže E. Bianchin Citton (*Il popolamento del Bellunese dal Neolithico agli inizi dell'età del ferro. Nuovi dati*). - Kar dva prispevka obravnavata izkopavanja prazgodovinskih svetišč oziroma votivnih središč. Prvo je na lokaliteti Meggiaro pri Estah, torej v bližini še kar štirih drugih takšnih najdišč. Trajalo je od druge polovice 6. st. pred n. št., ko so ob manjših kuriščih ostanki žrtvovanih živali in bronastih predmetov, pa skozi več faz dopolnjevanj in izgradnje struktur do konca 4. stoletja, potem se po časovnem presledku ob začetku romanizacije že spet obnovi kulturni pomen prostora v neposredni bližini, končno prevlada kmetijska izraba zemljišča v rimskem času. Drugo svetišče, Fornace pri Altinu, pa obravnava M. Tirelli. Omeniti velja, poleg množice drugih najdb, tudi figuralno okrašeno bronasto votivno podobo hoplita iz začetka 5. stoletja, podobno kot tudi v prej omenjenem najdišču Meggiaro, in bronasto plastiko lokostrelca. Avtorica ga opredeljuje kot Parisa in njegovo pojavljanje povezuje s trojanskim mitom in Antenorjem, tako pomembnima za padovansko območje. - Na najdišču Frattesina (Fratta Polesine) je bil najden depo bronaste dobe, še eden izmed večjega števila depojev v bližini, ki ga L. Salzani datira v Ha A2. Glede na najdbe

bronastih kolačev, poškodovanih predmetov in blizino drugih depojev je to nov dokaz za metalurško dejavnost na tem območju.

V drugem delu lahko preberemo zanimiv prispevek o najdbi dna steklenega kozarca, na katerem je odtisnjen kovanec. Kot pravi avtorica G. L. Ravagnan, poznamo analogije med drugim tudi iz Istre. - Obsežnejša zaščitna izkopavanja v letih 1998-99 v Padovi opisuje E. Di Filippo Balestrazzi kot primer urbane arheologije. Na tem terenu so najdeni ostanki peči in seveda tudi izdelki lončarskih delavnic, ki jih omenjajo pisani viri od 11. stoletja naprej. Pozneje se na istem prostoru pojavijo tudi mlinci – tako na vodi kot na kopnem – ne le za žito, pač pa tudi za mletje barv za lončarje. Sledi opis najpogostejših keramičnih tipov od *graffite arcaice padane* naprej, pa tudi opis dejavnosti po virih. Posebej je obdelana keramika, uvožena iz Faenze. - A. Toniolo obdeluje razvoj in tipologijo severnoitalskih amfor tipa Dressel 6B in njihovih predhodnikov, A. Toniolo in F. Maramani pa razvoj utrjenih obrežij in njihovih struktur v lagunskih predelih na osnovi posrednjeveških zapisov in še ohranjenih ostankov. Sklepata, da so se zgornji deli takšnih struktur vsekakor dvigali nad vodno gladino in da so lahko rabili tudi kot kopenske komunikacije ob vodi. - S. Pesavento Mattioli obravnava nasipe in ceste v lagunskem prostoru tako imenovane *viae Porcilanae*. - *Orfeo in Veneto* je naslov zanimivega prispevka L. Salzanija, A. Drusinija in L. Malnatiya o najdbi žarnega groba iz 7. st. pred n. št., ki je poleg drugega vseboval skoraj popolnoma ohranjeno labodje jajce, ki mu avtorji pripisujejo predvsem simbolni pomen, zlasti ob znani vlogi vodnih ptic nasploh pri sončnem kultu od bronaste dobe naprej, pa tudi v zvezi z mitom o Hiperborejcih. Jajcu in njegovemu pomenu pri ponovnem rojstvu pa se približujejo orfični kultu. Velja pripomniti, da so kosti laboda najdene tudi v Jami I na Prevali ('*Skeletalna jama*') pri Škocjanu (pri Divači). - O pašništvu v rimskem času na pobočjih nad Vicenzo piše A. R. Ghiotto. Najprej interpretira že staro najdbo več bronastih kipcev Herkula na Santorsu, tudi zaščitnika trgovcev in pastirjev, in jo navezuje na znane prispevke M. Migliavacce o pašništvu v prazgodovini na tem območju (Arch. Veneta 8, 1985). Končno potrditev pomena pašništva pa vidi v najdbi lesenih rimskih statev prav na Santorsu.

O oljkarstvu in oljki na območju Trevisa in Bassana razpravljata S. Mazzocchin in R. Ercolino (*La coltura dell'olivo nell'area pedemontana trevigiana e bassanese tra età antica e basso medioevo: un'ipotesi dalle fonti scritte e materiali*). Do pred kratkim je to območje veljalo kot nepomembno glede pridelovanja olja v rimskem času. Najdbe tipičnih oljnih amfor, kot so Dressel 6B z žigom VARI PACI, pa tudi drugih (APICI, P. QUINCTIUS SCAPULA, SEPULII), ki so po izsledkih mineraloških in petrografskih analiz izdelane prav na tem območju med rekama Brento in Sile, so omajale to vkoreninjeno mnenje. Avtorja domnevata, da izdelo-

valna središča amfor ne morejo biti daleč od proizvodnje olja. Ponovno branje pisanih virov in materialnih ostankov je pokazalo, da je bilo na tem območju v določeni meri tudi razvito oljkarstvo. Med materialnimi ostanki sta upoštevala predvsem kamnite, grobo obdelane uteži za stiskalnice. K temu sta dodala tudi najdbe peloda, koščic in listov oljke. Zdi se celo, da se je povečala vzgoja oljke že v zgodnji bronasti dobi, in da je doživela vzpone in padce, zadnjega ob koncu železne dobe. Nov vzpon kaže čas romanizacije. Med pisanimi viri so mnogi, ki potrjujejo to dejavnost v srednjem veku in pozneje.

V zadnjem delu (*Miscellanea*) so zapisi, ki obravnavajo različne projekte, tako na primer ureditev vrta vile Freya v Asolu na prostoru rimskega gledališča. Slede opisi novih multimedijskih predstavitev Državnega muzeja v Konkordiji (P. Croce Da Villa, S. Zanini, R. Fondacaro) in obsežna predstavitev Mestnega arheološkega muzeja "Eno Bellis" v Oderzu izpod peresa Elise Possenti. Med prikazi novih knjig ("*Vigilia di romanizzazione. Altino e il Veneto orientale fra II e I sec. a.C.*", *Studi e ricerche sulla Gallia Cisalpina 11*, Roma 1999; *Preistoria e storia del "Venetorum angulus"*, *Atti del XX Convegno di Studi Etruschi e Italici*, okt. 1996, Pisa-Roma 1999; L. Guerra, *Antiche popolazioni dell'Italia preromana. Padani, Etruschi, Lucani ... alle origini dell'Italia d'oggi*, Padova 1999; *Dal Castello di Montagnon alla Torre di Berta. Storia e leggenda di un manufatto difensivo dei Colli Euganei*, ed. A. Pallaro, Padova 1999; E. Gilli, *I materiali archeologici della raccolta Nyáry del Museo Civico Correr di Venezia*, Roma 1999) omenimo le obsežni zapis G. Bandellija o monografiji "*Oppidum Nesactium. Una città istro-romana*, Treviso 1999. Najnovejše delo o tem istrskem naselju, polnem legend in nacionalnega naboja poznega 19. Stoletja, dolgujemo prof. padovske univerze dr. G. Rosadi. Kot sem že omenil, s tem prikazom segajo *Quaderni* tudi onkraj meja beneškega.

Matej Župancič

ATTI DEL CENTRO DI RICERCHE STORICHE -
ROVIGNO, vol. XXX, Unione Italiana, Università
Popolare Trieste. Trieste-Rovigno, 2000, pp. 752

Il 15 giugno scorso è stato presentato ufficialmente il XXX volume degli Atti editi dal Centro di Ricerche Storiche di Rovigno. A ospitare la presentazione di questo numero giubilare è stata la Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di Capodistria. La cerimonia è stata aperta dai saluti, porti alle autorità e al folto pubblico accorso a Palazzo Gravisi, di Mario Steffè, coordinatore dei programmi culturali del sodalizio giustinopolitano, di Aldo Raimondi, presidente dell'Università Popolare di Trieste e di Maurizio Tremul, pre-

sidente della Giunta Esecutiva di Unione Italiana. Ha preso quindi la parola Giovanni Radossi, direttore del CRS nonché direttore responsabile della collana. Nella sua allocuzione Radossi ha tenuto a precisare che, alla pari del X e del XX numero, che hanno segnato, per motivi diversi, una svolta epocale, così pure il XXX volume segna la fine di un'era. Dopo essere stato per dieci anni coredattore della collana, è infatti venuto a mancare in modo prematuro il prof. Paolo Ziller. Il volume si apre proprio con un necrologio in memoria di Ziller, per lunghi anni docente di Storia di Trieste e della Regione Giulia e Storia contemporanea presso la Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi di Trieste e illustre studioso nonché "pedantissimo curatore della rivista". Dopo il commosso ricordo del collega scomparso il direttore del CRS ha ripercorso la trentennale (gli Atti vengono pubblicati con cadenza annuale) storia del periodico. Dal 1971 a oggi sono stati stampati 43.000 esemplari per un totale di quasi 21 milioni di pagine, la maggior parte dei quali esauriti. Vi hanno collaborato 180 autori (53 dall'Italia, 82 della CNI e 45 tra sloveni, croati e altri) dando corpo a ben 390 saggi inerenti a diversi argomenti di storia regionale.

A interpretare criticamente il corposo XXX volume è stato il prof. Sergio Tavano, docente di storia dell'Arte bizantina presso l'ateneo tergestino ma che ha voluto essere presente alla cerimonia nella sua qualità di presidente della Deputazione di storia patria per la Venezia Giulia. Tavano ha subito ribadito come il presente, nel quale prevalgono le fonti e i monumenti, sia il più "massiccio" fra quelli pubblicati sino a ora essendo composto di ben 752 pagine dalle quali "emergono la cultura e l'identità istriana capace di esprimersi nella stessa maniera in parlate diverse". Il volume si compone di 14 saggi, quattro inseriti nella rubrica Memorie e 10 fra Note e documenti.

Il saggio inaugurale riguarda lo studio e la pubblicazione del testo di uno dei più affascinanti statuti della costa adriatica, quello di Arbe, le cui radici affondano nella seconda metà del XIII secolo. L'autore, il fiumano Lujo Margetić, rileva che il testo dello statuto arbense si discosta notevolmente da quelli di alcune regioni vicine (Veglia, Cherso, Segna), da quelli della Dalmazia centrale (per es. Zara e Spalato) e da quelli istriani (per es. Pirano). Il lettore esperto viene messo nella possibilità di esprimere un giudizio critico dal momento che, alle pp. 61-193, viene proposto in modo integrale il testo latino contenuto nei cinque libri originali con il testo a fronte in lingua italiana. Il saggio, tuttavia, non si limita alla sola trascrizione del testo ma propone una parte introduttiva nella quale l'autore discute circa le basi del sistema giuridico di Arbe legata alla storia dello statuto e un'appendice dei termini latini usati nel testo.

Segue uno studio di Miroslav Bertoša sulle visite pastorali del vescovo polese Eleonoro Pagello ai villaggi di Carnizza, Gallesano e Fasana nel 1690. L'autore

polesè si basa su un fondo conservato nell'Archivio dell'Ordinariato Episcopale di Parenzo, scampato all'incendio che aveva colpito il sottotetto della cattedrale di Pola nel 1828. Dallo studio trapelano le forme peculiari della religiosità popolare e della vita quotidiana ma anche della "subcultura contadina" di un mondo perduto.

Giovanni Radossi analizza lo scambio epistolare tra Pietro Kandler e Francesco Bradamante risalente al periodo 1843-1861. Oltre alla trascrizione delle 15 lettere, provenienti dai fondi della Biblioteca Universitaria di Pola, viene proposta una vasta biografia del Bradamante, che ai tempi del carteggio con lo storico triestino ricopriva il ruolo di bibliotecario civico di Parenzo prima di passare, nel 1861, alla carica di cancelliere della giunta provinciale dell'Istria. Dalla corrispondenza tra i due, si delinea la figura di un Kandler dedito totalmente alla causa dell'Istria, causa che emergerà con prepotenza soprattutto negli anni della maturità, quando dalle pagine de *L'Istria* sosterrà a più riprese l'unione tra la penisola e Trieste nell'ambito dell'Impero asburgico e che lo porterà a soffrire tremendamente con il sopravvento delle idee separatiste.

Il contributo di Drago Roksandić trova lo spunto dalla conferenza internazionale "Triplex Confinium" tenutasi presso l'Università di Graz nel dicembre del 1998. Nel tratteggio della figura di Stojan Janković nella guerra degli uscocchi, l'autore spalatino rileva l'unitarietà, espressa da diversi punti di vista, del territorio fra i tre paesi contigui, vale a dire Bosnia, Dalmazia settentrionale e Impero asburgico (Istria inclusa) e il ruolo, spesso strumentalizzato a fini ideologici, dei morlacchi nei rapporti tra serbi e croati.

La sezione Note e documenti si apre con il contributo di Guerrino Benussi di Udine, per cura di Marino Budicin e Giorgio Benussi, sul monopolio veneto del sale in Istria. Dallo studio, basato su una documentazione inedita dell'Archivio di Stato di Venezia e che presenta pure degli interessanti schizzi e disegni di alcune saline istriane, emerge che il 60% del sale necessario alla Repubblica di Venezia nel XVIII secolo proveniva dalla penisola istriana.

Slaven Bertoša prosegue con la sua ricerca sui registri parrocchiali della diocesi di Pola. In quest'occasione ci propone l'analisi degli immigrati rovignesi sulla base di 18 000 nominativi. Tra il 1613 e il 1817 compaiono nei *Liber Baptismorum*, *Mortuorum* e *Copulatorum* oltre che nell'elenco cresimandi ben 667 persone provenienti dalla città di Santa Eufemia il che la pone, fra tutte le cittadine istriane, al primo posto per numero di immigrati a Pola. Proposta pure una statistica cronologica e l'elenco di tutti i rovignesi emigrati a Pola da Domenico da Rovigno (1622) a Messer Pietro Pinguenti (1817).

Marijan Bradanović del Dipartimento conservatori di Fiume ricostruisce le circostanze che portarono alla decisione di edificare il nuovo lazzaretto fiumano di San Francesco a Martinščica (San Martino). La quarantena marittima, inaugurata il 2 giugno 1833, ha avuto un ruolo fondamentale sia per lo sviluppo della marineria fiumana sia per la decontaminazione da malattie infettive, specie dal colera che minacciava seriamente di infestare le poco protette cittadine quarnerine verso la metà del secolo XIX. Il saggio è corredato da immagini che testimoniano la vivacità dell'edificio e la suggestione del paesaggio in diverse fasi cronologiche.

Dedicato all'archeologia, all'architettura e al restauro dei monumenti istriani tra Ottocento e Novecento il contributo di Ferruccio Canali dell'Università degli Studi di Firenze. Lo studio si propone di ricostruire l'estesa opera, svolta a favore dell'Istria, del ravennate Corrado Ricci, uno dei massimi esperti del campo in seno al Regno sabauda. Il campo d'interesse del Ricci spaziava, infatti, dalle antichità istriane (dalla basilica Eufrasiana di Parenzo ai monumenti romani di Pola, Arena e tempio di Augusto compresi) fino al concorso per il monumento celebrativo in onore di Nazario Sauro a Capodistria passando per le opere medievali e rinascimentali di Pola.

Il duo buiese Rino Cigui – Denis Visintin propone un documento inedito reperito presso l'Archivio Storico di

Pisino e relativo al processo ereditario Cigui-Martincic tenutosi a Carsette verso la fine del secolo XVIII. Nelle appendici gli autori propongono la trascrizione del testo originale dal quale scopriamo che in realtà non si arriva alla ripartizione dei beni ma a un versamento in denaro che ha evitato il frazionamento della proprietà e la dispersione dei fondi.

Corrado Ghirardo propone un breve scritto del parroco di Gallesano Giacomo Giachin sulla storia di Dignano. Il manoscritto del 1875 narra in ventidue pagine (25x35 cm) le vicende legate alla nascita e allo sviluppo della cittadina "bumbara". Si cerca per esempio di spiegare il nome delle due presunte denominazioni di un tempo vale a dire "Ignavo" e in seguito "Adignavo" oppure di riportare la leggenda delle sette antiche borgate che attorno al 1200 formarono la cittadina.

Un'altra visita vescovile, questa volta del vescovo di Parenzo Giovanbattista del Giudice nel Contado di Pisino, al centro dell'intervento di Antonio Miculian. L'autore roviginese prende in esame il documento originale conservato presso l'Archivio della curia vescovile di Parenzo. Dopo una parte introduttiva viene proposta la trascrizione del testo originale che abbraccia un periodo di tempo che va dal 17 al 27 ottobre 1658 durante il quale il vescovo parentino ha visitato una dopo l'altra Antignana, Corridigo, San Pietro in Selve, Gimino, Pisino, Gherdosella, Bottonega, Vermo, Pisin Vecchio, Caschiera e Terviso. Seppure la corografia non propone spunti di particolare interesse dal punto di vista storico, essa offre un preciso quadro della situazione economica e demografica della chiesa in un lembo di terra che pur trovandosi sotto la giurisdizione della diocesi parentina apparteneva, di fatto, allo stato asburgico.

Orietta Moscarda presenta uno dei fondi conservati presso il CRS di Rovigno e relativo ai manuali scolastici in uso nelle scuole italiane dell'Istria e di Trieste durante il periodo del dominio austro-ungarico. Dopo uno sguardo storico all'istruzione del secondo Ottocento in Istria, l'autrice roviginese propone un vasto elenco bibliografico di libri scolastici relativi a religione, lingua e letteratura italiana, lettura, letteratura latina, lingua e letteratura tedesca, storia, geografia, scienze naturali, matematica, fisica e canto.

Il polese Claudio Pericin propone un contributo in ricordo del naturalista parentino Matteo Callegari (1858-1929), illustre studioso della flora del distretto di Parenzo. Dopo la parte biografica riferita all'insigne studioso istriano, l'autore riporta un nutrito elenco della flora dell'agro di Parenzo e Visinada nella quale ai nomi dialettali veneto-giuliani vengono affiancati quelli in italiano e latino. L'elenco, basato proprio su una raccolta del Callegari, assume notevole significato poiché propone pure i nominativi di specie vegetali ormai estinte.

Chiude il volume una ricerca onomastica di Marino

Bonifacio sul cognome Stener di Muggia. L'autore triestino giunge alla conclusione che l'odierno cognome muggesano, documentato sin dal primo Seicento e all'apparenza di origine tedesca, potrebbe in realtà provenire dall'antico cognome veneziano Stagnèr (Stagnato) del XII-XIII secolo.

Concludendo la presentazione della rivista, Tavano ha auspicato che a completamento dei primi trent'anni di vita possa venire pubblicato un volume sommario contenente l'indice di tutti i trenta volumi degli Atti.

Unico piccolo appunto, sottolineato pure dallo stesso Tavano in sede di presentazione, è la mancanza di recensioni in calce alla rivista. Resta comunque questa una carenza che si riflette in un quadro generale dato che "i giovani di oggi non scrivono più recensioni perché sperano soprattutto di riuscire a pubblicare un pezzo della propria tesi. Scrivere recensioni è difficile perché bisogna essere capaci di leggere gli altri". Un'esortazione che cogliamo proprio da queste pagine e che giriamo soprattutto a chi non la pensa come noi.

Dean Krmac

BUZETSKI ZBORNIK 27. "Josip Turčinović" d.o.o.,
Pazin, Katedra Čakavskog sabora Buzet, Pučko
otvoreno učilište "Augustin Vivoda" Buzet. Buzet 2001,
384 stranica

Nova, 27. knjiga Buzetski zbornik ima osam poglavlja: Bužeština Istre, Branko Fučić, S krasa Literarni prilozi, Biografije, Prikazi, Sport i Povijesna grada. Predgovor knjizi pripremio je mr. Zdenko Balog, a gradonačelnik grada Josip Flego u izvještaju za Dan Grada, Subotina 2000. govori o novostima u toj godini.

Prvo poglavlje počinje prilogom mr. Klare Buršič-Matijašić: Gradinski obrambeni sustav sjeverne Istre. Uz popis gradinskih ili kaštelirskih nalazišta iznose se njihove osnovne strateške karakteristike. Ondina Krnjak, prof. govori o rezultatima arheoloških istraživanja u prostoru ispred pročelja crkve sv. Marije Magdalene u sklopu ruševina Pietrapilose. Od nađenih ulomaka sastavljeni su fragmenti cvijeta ljiljana, glava žene s maramom, glava kraljevine, kralja i dio koplja sv. Jurja. U crkvi koja se obnavlja mogli bi se u restauratorskom obliku vratiti otkriveni likovi. Dr. Radovan Ivančević piše o Crkvi sv. Duha kod Štrpeda. Građevina je romantičkog sloga nastala u XIII stoljeću. Pravokutnoj romantičkoj lađi uz istočni zid prigarađeno je gotičko svetište, a na vanjskom zidu svetišta zapisana je godina 1500., mjeseca četvrtoga, dana šestoga. Crkva je na istočnoj strani dograđena renesansnom sakristijom, a na južnoj baroknom lopicom, O Humu i spomenicima u Humu piše Katarina Horvat Levaj. Ovaj mali utvrđeni grad prvi put se spominje 1102. g., a ima funkciju pogranične

utvrde najprije u sklopu akvilejske paprijarsije (1102.–1412.), a zatim u sastavu venecijanskog posjeda (1412.–1797.). Nosioi komunalnog života u gradu bila je domaća hrvatska uprava, sa županom na čelu, koji se javlja i kao naručioi niza kvalitetnih i umjetničkih djela obilježenih i datiranih glagoljskim napisima. Među njima izdvajamo zvonik-kulu, glavna gradska vrata, sjeveroistočnu kulu, župnu crkvu Uznesenja Blažene Djevice Marije i kapelu Sv. Jeronima. Prilog za povijest kulture Roča u 16. st. daje Dražen Vlahov, a Vesna Katarinčić Škrlić, dipl. iur., piše o najstarijim zemljišnim knjigama Buzeštine. Buzetski maloljetnici u koncentracionim logorima naslov je članka Ivana Draščića Beli Mate. O istraživanjima krajem osamdesetih godina u zaleđu Rižane u koparskoj općini i dokazu da se vode Podgrada i Brkini izlijevaju na izvoru sela Mlini na Buzeštini govori dr. Andrej Mihevc. Staru istarsku kuću opisuje Miro Rušnjak, a Josip Šipuš, prof., dopisnik radio postaje Pula, izdvaja desetak značajnih događaja na području grada. Hidrografiju potoka Butoniga lijeve pritoke rijeke Mirne obradio je Vojmil Prodan.

Drugo poglavlje knjige posvećeno je Branku Fučiću, akademiku preminulom 31. siječnja 2000. g. Vrlo je velik doprinos ovog čovjeka prezentaciji kulturne baštine Buzeštine. Spomenimo: rekonstrukcija glagoljskih napisa u Sovinjaku, Vrhu i Humu devastiranih 1921.g., podizanje glagoljskog lapidarija u Brnobićima, a bio je predavač na buzetskim znanstvenim skupovima i pisac priloga u Buzetskom zborniku. Uz sjećanja na Branka Fučića dr. Antonija Zaradija Kiš evocira njegova istraživanja beramskih fresaka, posebno se zadržavajući na prizoru sv. Martina i njegovoj glagoljskoj tradiciji.

Poslije završetka Drugog svjetskog rata zajedno s dr. Jelkom Ribarić, dr. Ferdinandom Hauptmanom i Mladenom Fučićem, Branko Fučić dolazi u Istru da bi se ustanovilo koliko je narodnog blaga ostalo poslije fašističke vladavine Istrom. Tom je prilikom Fučić postao zaljubljenik u Istru i glagoljske napise po istarskim spomenicima. Tada su navedeni članovi ekipe sticali prve spoznaje o kulturno-povijesnom blagu u tada tek oslobođenoj Istri, sjeća se zajedničkog rada dr. Jelka Radauš Ribarić. Daniel Načinović, književnik i novinar, prikazao je knjigu Branka Fučića, *Terra incognita*, a dr. Tanja Perić Polonijo piše o usmenom pjesništvu Istre i Kvarnera u radovima Branka Fučića. U svojoj komparativnoj studiji ističe Fučićevu interpretaciju kao model i poticaj i drugim strukama. Srećko Greblo, prof. piše o otkrivenoj freski u crkvi Sv. Jurja u Plominu koju je 1475. g. naslikao majstor Albert, jedan od najpoznatijih gotičkih fresko slikara.

O glagoljskom napisu Mihela Benčića iz Roča (1570.–1575.) piše dr. Alojz Jembrih. Zapis na glagoljici napisao je ročki glagoljaš na jednoj knjizi latinskog naslova, vlasništva knjižnice franjevac iz Kamnika. Vjerojatno je bojazan od strogih biskupskih vize-

tacija, u prvom redu nepridržavanje discipline celibata, bio razlogom da se Mihel Benčić iz Roča našao u Sloveniji. Sačuvana su četiri napisa od kojih se u prvom navodi "to so bokve Mihela Benčića iz Roča". Zapisi su pisani hrvatskom glagoljicom. Radove u poglavlju S krasa, priredili su Nataša Vivoda, prof., pišući o govoru Sluma. U ovom pograničnom selu Republike Hrvatske s Republikom Slovenijom uočava se utjecaj slovenskog jezika na govor u selu. Mr. Josip Žmak prikupio je u Podgačama oko 700 riječi, nadimaka, toponima, narodnih izreka i brojalica i obradio kao "Stare gajske besede". O prošlosti Lanišća, Vodica i Račje Vasi u obliku reportaža pripremio je Božo Jakovljević, a Antun Medica, prof. prikupio je podatke i obradio temu: Stanovnici i toponimi Račje Vasi.

Jedino prozno djelo u poglavlju literarni prilozi je pripovjetka istarskog pripovjedača Fedora Putinje, Pod stanicom, a ostale su prilozi pjesama Marije Ribarić, Snježane Markežić, Daniela Sirotića i Ivana Draščića Beli Mate.

Povremeno se u zbornicima tiskaju biografije poznatih umrlih ljudi iz ove sredine. U ovoj knjizi tiskane su biografije Antuna Flega, Huga Gjankovića, Kuzme Jedretića, Zlatka Prodana i Željka Žudića. U VI poglavlju prikazano je nekoliko manifestacija tijekom godine. Autor nekoliko napisa je Gordana Čalić Šverko,

a jedan prikaz napisao je Branko Mrkušić. U povodu 30. obljetnice postojanja nogometnog kluba u Livadama Mario Maurovac novinar piše o klubu i značenju koje ima u ovoj maloj sredini, a Siniša Žulić navodi jedan uspjeh mladih bužetskih rukometaša na uspješnom sudjelovanju u natjecanju njihovih vršnjaka u Slovačkom glavnom gradu Bratislavi.

U zadnjem poglavlju objavljen je nastavak teksta tiskanog u 26. knjizi, Bužeština sredinom 17. stoljeća. Autor Giacomo Filippo Tomasini, novigradski biskup napisao je knjigu: Dei commentari storici geografici della provincia dell'Istria, a za ovo područje podatke je autoru pripremio i poslao Petar Flego, kanonik iz Buzeta godine 1646. Napisano o Zrenju uvjerava čitatelje da je u ovom mjestu rođen sv. Jeronim.

Članovi uredničkog odbora su mons. Antun Hek i dr. Tanja Perić Polonijo, a glavni i odgovorni urednik Božo Jakovljević.

Uz izdavača "Josip Turčinović" d.o.o. u Pazinu kao suizdavača su Katedra čakavskog sabora Buzet i Pučko otvoreno učilište "Augustin Vivoda" Buzet.

Knjiga 27. objavljena je 2001. godine.

Božo Jakovljević

ZBORNİK O JANEZU SVETOKRIŠKEM. Prispevki s simpozija v Vipavskem Križu 22.-24. aprila 1999. Dela *Opera 49/6. Ljubljana, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, 2000, 527 strani

L'Accademia delle Scienze e delle Arti di Lubiana (SAZU) in collaborazione con l'Istituto per la Letteratura Slovena e le Scienze Letterarie ZRC SAZU, la cui attività di ricerca è imperniata principalmente sull'eredità nazionale e culturale del popolo sloveno, ha pubblicato recentemente il volume *Zbornik o Janezu Svetokriškem*. L'opera riporta, oltre alla prefazione di Jože Pogačnik e al discorso inaugurale del presidente dell'Accademia, France Bernik, gli Atti del Congresso svoltosi a Vipavski Križ nel convento dei frati cappuccini dal 22 al 24 aprile 1999, e precisamente le 24 relazioni, per lo più di autori sloveni, presentate al congresso dedicato al prestigioso autore barocco sloveno del 17° secolo.

Janez Svetokriški, originariamente Tobia Lionelli (1647-1714), è stato una figura letteraria un po' misconosciuta nel passato, soprattutto per ragioni ideologiche. A recuperarla dall'oblio è stata l'iniziativa del medico italiano dott. Bruno Breschi che, in onore della madre slovena, ha sponsorizzato, alla fine del 1998, la ristampa in facsimile del *Sacrum promptuarium* (1691-1707), opera monumentale in cinque volumi di Janez Svetokriški. Indubbiamente è stato questo lo stimolo per gli studiosi e per gli organi accademici sloveni a organizzare un convegno che mettesse in luce non solo

lo Svetokriški quale importante rappresentante dello standard letterario sloveno dell'epoca, ma anche quale rappresentante della variante slovena della prosa retorica che ha ispirato numerosi autori - retori, appartenenti a diversi gruppi linguistici. È da sottolineare inoltre che per l'attualità del suo pensiero e il ricco bagaglio culturale linguistico lo Svetokriški si profila ancor oggi quale autore di rilievo nella storia letteraria slovena.

I contributi degli studiosi, trattati nell'ambito del convegno e riportati negli Atti dello stesso, cercano di delineare questa personalità complessa da diversi punti di vista con l'occhio critico e attento dello studioso. Il primo saggio *Attività predicatoria cappuccina* di Metod Benedik analizza l'attività svolta nel 17° secolo dai frati cappuccini quali predicatori, nell'ottica della contro-riforma cattolica, illustrando le caratteristiche delle loro prediche nonché l'influsso che hanno esercitato sul popolo sloveno. Lo studio *Bibbia nel Sacrum Promptuarium* di Jurij Bizjak si articola in tre parti: analisi delle caratteristiche del linguaggio biblico del *Sacrum promptuarium*, analisi dei modi di uso dei testi biblici nella stessa opera nonché rassegna delle fonti bibliche di cui si è servito lo Svetokriški. Josip Bratulić nell'articolo *Janez Svetokriški e la predica contemporanea croata barocca* cerca di tracciare la figura letteraria di Štefan Zagrebec, frate cappuccino croato contemporaneo dello Svetokriški, autore di cinque volumi di prediche in croato caicavo, che, pur rifacendosi alle prediche barocche classiche, ha saputo, analogamente al frate sloveno, intraprendere una propria strada.

Il contributo *La predicazione e la letteratura religiosa del Settecento goriziano* di Lojzka Bratuž riassume la produzione religiosa del Settecento goriziano testimoniata da autori quali il Cusani, Attems e Budin che hanno cercato di infondere alla popolazione slovena una coscienza religiosa e culturale. Nel saggio *Gli sponsor di Janez Svetokriški* l'autore France M. Dolinar illustra la vita di cinque personalità (Lanthieri, Gallenberg, Pelzhoffer, Codelli e Anselmo) che hanno sponsorizzato il *Sacrum promptuarium* ottenendo dallo Svetokriški, in segno di gratitudine, la dedica di ogni singolo volume. Segue lo studio approfondito sulla prosa retorica contemporanea slovena in cui Jože Faganel pone in rilievo l'importanza dell'oratoria nel periodo che va dal declino del protestantesimo all'illuminismo (1598-1768). Da un accurato spoglio dei documenti di archivio dei frati cappuccini nasce la ricerca *Giovanni da Santa Croce curriculum vitae* di Štefan Kozuh e Angel Kralj che getta nuova luce sull'anno di nascita, sul luogo di nascita, gli studi e le tappe della carriera del predicatore Svetokriški, mentre a uno spoglio bibliografico di tutto il materiale esistente sull'autore e dell'autore si ricollega, alla fine del volume, l'esauriente rassegna bibliografica di Marko Kranjec.

Nella collana trovano spazio anche due studi prettamente storici: il primo, *La regione di Gorizia nel*

periodo di Janez Svetokriški di Branko Marušič, analizza le condizioni di vita di allora nel contado di Gorizia, mentre il secondo, *La situazione politica, economica e sociale in Slovenia durante l'epoca dello Svetokriški* di Jože Mlinarič, è il quadro sintetico di un'epoca tormentata a cavallo tra la fine della guerra dei trent'anni e le lotte asburgiche.

A un filo conduttore comune, cioè l'analisi delle prediche dello Svetokriški dal punto di vista linguistico-letterario-teologico si riallaccia tutta una serie di studi tra cui spiccano: per la parte linguistica quello di Majda Merše *Comparazione di verbi tra gli scrittori sloveni protestanti e lo Svetokriški* in cui l'autrice pone a raffronto il lessico dello Svetokriški e degli autori protestanti riguardante le categorie verbali constatando un numero di germanismi addirittura maggiore rispetto agli autori protestanti, minore invece l'influsso romanzo e dialettale. Questa caratteristica del linguaggio dello Svetokriški traspare anche nell'articolo di Irena Orel *Il lessico del Sacrum promptuarium e del Dictionarium latino-carniolicum (1680-1710)*, opera quasi contemporanea di M. Kastelec e G. Vorenc che, oltre alle differenziazioni fonetiche e semantiche, non annota molte voci dotte greche e latine, oggi comunemente in uso, nonché nuovi termini composti attestati dallo Svetokriški. Jože Toporišič, nel saggio *La lingua nelle prediche di Janez Svetokriški*, ha colmato una vera e propria lacuna, finora esistente negli studi linguistici sulla lingua dello Svetokriški che hanno trascurato il lessico e la sintassi basandosi soltanto sull'aspetto fonologico e morfologico. L'autore rileva, parallelamente alla presenza di numerosi germanismi, contrapposta alla quasi completa assenza di romanismi, lo stesso fenomeno anche nell'uso sintattico dello Svetokriški di marcato influsso germanico piuttosto che romanzo. La questione *Janez Svetokriški e il latino* viene posta da Kajetan Gantar partendo da diversi punti di vista: l'influsso dei testi integrali in latino sull'opera dello Svetokriški, le fonti delle citazioni e dei testi latini riguardanti l'opera dello Svetokriški e delle prediche slovene in genere.

L'apporto della corrente letteraria barocca nell'opera dello Svetokriški è analizzato nell'articolo *Il Barocco nella prosa retorica di Janez Svetokriški* di Jože Pogačnik che colloca l'autore sloveno nel contesto europeo occidentale barocco dell'epoca non escludendo però le riserve che si pongono comunemente riguardo al concetto di barocco. Ai manuali di 'concetti predicabili' tipicamente marinisti si riallaccia, secondo Atilij Rakar, anche lo stile delle prediche dello Svetokriški (v. *Il Sacrum Promptuarium di Janez Svetokriški e il marinismo*). La ricerca di Gerhard Giesemann *L'immagine del mondo nel mondo dell'immagine del predicatore barocco Janez Svetokriški* constata con acutezza l'interscambio di due correnti di pensiero nell'opera del Svetokriški, cioè di 'immagine del mondo' e

'mondo dell'immagine'. Il saggio *Lo stile delle prediche di Janez Svetokriški e Abraham a Sancta Clara* di Mirko Krizman evidenzia le concordanze e le discordanze di stile tra i due predicatori contemporanei. Il contributo di Marija Stanonik *Il contesto del folclore letterario nelle prediche di Janez Svetokriški* si sofferma sull'analisi dei vari generi di folclore letterario presenti nell'opera del predicatore sloveno, mentre Boštjan Marko Turk nell'articolo *Janez Svetokriški e la storia letteraria slovena* cerca di determinare con chiarezza il ruolo che l'autore barocco occupa nella storia letteraria slovena abbattendo i pregiudizi e valorizzandone i pregi.

Al filone di studi teologici si ricollegano almeno quattro contributi: A. Slavko Snoj nel saggio *Disposizione delle prediche di Janez Svetokriški - aspetto omiletico* traccia la struttura, per lo più classica, delle prediche dello Svetokriški caratterizzate dall'ampio uso del discorso diretto, di domande retoriche e di un'invincibile capacità comunicativa. L'articolo *La teologia di Janez Svetokriški* di Vinko A. Škafar è in realtà l'analisi dell'aspetto teologico delle prediche dello Svetokriški tenendo conto soprattutto delle sue fonti teologiche e dei principali temi teologici trattati. La ricerca *I valori morali e la loro implicazione nei Sermoni di Janez Svetokriški* di Anton Mlinar è imperniata sulla trasmissione e sistematizzazione delle più alte questioni morali che lo Svetokriški ha saputo illustrare al popolo dando ascolto soprattutto alla propria coscienza. Infine, l'autore dell'articolo *Le prediche agiografiche di Janez Svetokriški* Marijan Smolik prende spunto dal terzo volume del *Sacrum promptuarium*, dedicato esclusivamente alle prediche in occasione di festività dei santi, di cui si è servito lo Svetokriški quale mezzo per far conoscere al popolo sloveno, tramite manuali latini, le biografie dei santi.

Il volume, a mio avviso, si presenta veramente ricco per lo studioso e innovativo sotto molti aspetti, ma, a dire il vero, è anche un punto di partenza necessario per intraprendere una lettura ragionata dell'opera monumentale dello Svetokriški.

Rada Cossutta

Erna Banić-Pajnić: PETRIČEV PUT: OD KRITIKE ARISTOTELE DO POBOŽNE FILOZOFIJE. Zagreb, Institut za filozofiju, 2001, pp. 319

La dr.ssa Erna Banić-Pajnić, rinomata studiosa di filosofia specializzata per i filosofi dal territorio croato che scrivevano in lingua latina, ha pubblicato i risultati delle sue ricerche più recenti in forma di libro. Il volume *Petričev put: od kritike Aristotele do pobožne filozofije (Il percorso del Patrizio: dalla critica di Aristotele alla pia filosofia)* presenta ancora un contributo della lunga serie

di volumi, pubblicati in Croazia o all'estero, che contribuiscono a far luce sulla vita e sull'opera del famoso filosofo cinquecentesco nativo dall'isola di Cherso. Il contributo di questo volume consiste in primo luogo nel cogliere e nel mettere in risalto un aspetto del percorso evolutivo del pensiero di Frane Petrić / Francesco Patrizio (1529-1597), filosofo rinascimentale di fama europea.

In realtà, questo volume presenta una specie di raccolta di saggi della dr. Banić-Pajnić pubblicati parallelamente al suo più che ventennale interesse dimostrato nei confronti delle opere e del pensiero di Francesco Patrizio. Dunque, oltre alla *Prefazione* (pagg. 7-11) e a un'ampia *Appendice* (pagg. 185-311), la parte centrale del libro contiene dodici saggi sistemati in tre unità logiche: *La resa dei conti del Patrizio con Aristotele, Il Patrizio sulla soglia dell'evo moderno e Il Patrizio – rappresentante del neoplatonismo rinascimentale*.

La prima parte è composta di due saggi. I *Discorsi peripatetici del Patrizio come tentativo di risolvere il problema ermeneutico* (pagg. 15-42) trattano l'attività di questo filosofo cinquecentesco in riguardo alla scoperta del metodo più idoneo per capire ed esporre la filosofia di Aristotele, e dunque il Patrizio viene studiato dal punto di vista della storia dell'ermeneutica. Seguono i *Discorsi peripatetici* (Franciscus Patricius, *Discussionum pripateicarum libri IV – Georgius Raguseus, Peripateticae disputationes*) (pagg. 43-72) che analizzano comparativamente le opere dalla stessa tematica di questi due filosofi del territorio croato, mettendo in evidenza non solo le specificità delle loro opinioni personali, ma anche le specificità nell'approccio all'interpretazione della filosofia di Aristotele in relazione alla loro appartenenza a differenti correnti di pensiero (il primo è un rappresentante del neoplatonismo e il secondo appartiene all'aristotelismo ortodosso).

La seconda parte incomincia con un saggio che tratta *Il significato del rinascimentale 'in mezzo' sull'esempio dell'interpretazione del mondo del Patrizio* (pagg. 75-91). Seguono le *Ipotesi ontoteologiche e le implicazioni della concezione dell'infinito presso Nicolò Cusano, Giordano Bruno e Francesco Patrizio* (pagg. 93-114). E per finire, il saggio *Stellae novae* (pagg. 115-124) studia la trasformazione della visione del mondo presso i sopra citati filosofi rinascimentali, e ancora più specificamente, il fatto che in queste opere l'interesse teorico viene accompagnato sempre più frequentemente dall'interesse per l'osservazione diretta dei fenomeni naturali su un esempio dei fenomeni astronomici dell'ottavo decennio del '500.

La terza parte inizia trattando la *Nuova filosofia dell'universo del Patrizio. Concezione della conoscenza – il percorso fino alla comprensione della concezione della luce* (pagg. 127-141). *La Panarchia del Patrizio e il neoplatonismo* (pagg. 143-153) si occupa della parte più importante dell'opera più significativa del Patrizio, e allo

stesso tempo del punto chiave della sua "nuova" filosofia. *Un tentativo di fondazione della 'piae philosophiae'* (pagg. 155-170) inizia spiegando il rapporto tra la filosofia e la teologia, per concludere con l'insuccesso della "piae philosophiae" del Patrizio. Inoltre, viene analizzata l'influenza *Plotino – Patrizio; si può parlare di misticismo presso il Patrizio?* (pagg. 171-183).

Segue l'appendice con sei testi: un testo introduttivo in lingua tedesca, poi il secondo saggio della seconda parte pure in lingua tedesca, e i saggi della terza parte (il primo e il quarto tradotti in inglese, e i due di mezzo tradotti in tedesco). Questa parte del volume indica nel migliore dei modi l'intenzione e l'impegno dell'autrice a stabilire o incrementare un dialogo con i colleghi dall'estero, e in primo luogo con coloro che si interessano del Patrizio, i quali a causa delle barriere linguistiche, fino ad ora erano limitati solamente all'opera latina e ignoravano i commenti e gli studi pubblicati in croato.

Seguono una *Bibliografia* (pagg. 313-315), che contribuirà in primo luogo ad aggiornare gli stranieri interessati alla materia con la letteratura più recente apparsa in Croazia, e un *Indice dei nomi* (pagg. 317-319), il quale contribuirà ulteriormente a facilitare la consultabilità del libro.

In ogni modo, a trarne vantaggio è la filosofia del Patrizio la quale attira un vivo interesse anche oggi-giorno grazie alla propria stratificazione e complessità. In tal modo, neanche dopo le interpretazioni e le ricerche svolte e presentate fino ad ora, non si può affermare che siano esauriti tutti i temi e le questioni che provengono da questa filosofia. Ma, questo ultimo volume della dr. Erna Banić-Pajnić presenta un notevole contributo in questo senso, cioè presenta un'ulteriore passo sul sentiero dell'interpretazione del "percorso" del Patrizio, e nello stesso tempo un "ponte" di dialogo tra gli studiosi del Patrizio dalla Croazia e di quelli all'estero.

Marino Manin

Isabella Flego: GIROLAMO GRAVISI. SPARSO IN DOTTE CARTE. Capodistria, Edizioni Comunità Italiana, 1998, pp. 202

Nella loro *Encyclopédie*, Diderot e d'Alambert rappresentano graficamente il prodotto dell'intelletto umano in tre alberi della conoscenza: quello della memoria, quello della ragione e quello dell'immaginazione. La storia, che fa parte dell'albero della memoria, si suddivide in sacra e civile e quest'ultima in civile propriamente detta e letteraria. Storia civile e letteraria che comprende memorie, antichità, storia completa. Ed è su questo tipo di storia che Isabella Flego punta con particolare determinazione e perché no, con passione, nel suo libro

Girolamo Gravisi. Sparso in dotte carte. Una storia che trova nello svizzero Jacob Burckhardt la sua più piena espressione, storia che vede come soggetto d'indagine gli avvenimenti cosiddetti minori ma non per questo meno importanti, avvenimenti che riguardano la storia patria, la vita di personaggi che, anche se locali, vivono in pieno lo spirito del proprio tempo, della propria epoca. Una storia allo stesso tempo letteraria perché nasce come analisi di carteggi, della parola scritta, di rapporti epistolari in primo luogo, ma anche sociale nel rappresentare la vita alle prese con le difficoltà quotidiane, la vita di ogni giorno.

Una storia dove anche l'idea falsa e definitivamente confutata di una Capodistria culla della stampa trova lo spazio come espressione di una mentalità e di un modo di pensiero particolarmente presente nella visione e cultura romantica di Capodistria.

La Flego svolge un'indagine che viene condotta negli archivi alla scoperta dei documenti che riguardano Girolamo Gravisi, ma soprattutto alla ricerca e lettura e analisi delle tante lettere. Ricordiamo che il '700 in questo caso è un secolo estremamente proficuo per quanto riguarda l'espressione epistolare e neanche Capodistria e il Gravisi non sfuggono a tale regola.

È un secolo nel quale tutti scrivono, dove l'*intelligenza* assume il ruolo guida partecipando alla nozione di un divenire storico aperto all'opera dell'uomo. Storia culturale, quindi, la struttura, visione del mondo attraverso gli occhi dei protagonisti, in questo caso Girolamo Gravisi e la stretta cerchia di parenti e amici che lo circondano: il Carli in primo luogo, l'Almerigotti, il Ricci, padre Lucchesi, Antonio Carpaccio e parecchi altri. Non una biografia ma una rappresentazione attraverso la parola: le lettere, il pensiero, l'ambiente del '700 in una piccola città di provincia come Capodistria ma comunque collegata idealmente con il modello soprattutto francese filtrato attraverso i libri di erudizione e classicità. Siamo nel secolo nel quale trionfa la figura del letterato, lo stile facilmente si sovrappone sul contenuto, Voltaire ne è il maestro, l'intellettuale si occupa di tutto, non un argomento della conoscenza viene escluso, Condorcet, Turgot, Montesquieu applicano le loro idee alla politica, alla storia. Nulla è profondo e tutto è superficiale, l'intelligenza da salotto e il pettegolezzo ideologico vengono volentieri scambiati per saggezza. Quel che Rousseau ebbe a dire di Montaigne si può tranquillamente applicare come definizione al pensiero di tutta un'epoca, un "falso sincero che vuole ingannare dicendo la verità". E se lo dice Rousseau che di inganni, ipocrisia, falsità e menzogna, certamente se ne intendeva, possiamo credergli.

Tutto ciò è evidente in Voltaire, basta leggere il suo epistolario, lettere nelle quali si delinea la vita, la società, i valori di un'epoca. Soprattutto, con maggiore intimità e forse anche sincerità, nelle lettere che scriveva

alla nipote Marie-Louise. Lettere d'amore, lettere di vita di ogni giorno alla presa con problemi e i rapporti sociali a corte, molte scritte in italiano, adottato come lingua personale, lettere dalle quali, con tutti i pregi e i difetti dell'epoca, emerge un vivido quadro della quotidianità del tempo con l'inevitabile corollario di recriminazioni, sarcasmo e invidie letterarie. E non è un caso che proprio il Voltaire rappresenti per l'ambiente accademico capodistriano, con in testa il Gravisi, in qualche modo un ideale letterario ma non ideologico. Un rapporto ambivalente, quindi, almeno da quanto testimoniato dalla Flego ed evidenziato da alcuni episodi come la traduzione di un'ode del Voltaire in onore del Cardinal Querini e la citazione del sonetto *All'ombra di Voltaire*, di evidente produzione accademica, che vede il filosofo francese duramente condannato per le sue idee rivoluzionarie e per questo fatto precipitare all'inferno.

È comunque una sorta di partecipazione collettiva, una particolare tipologia socio-culturale almeno per l'aristocrazia del periodo, inevitabilmente legata alla cultura dei salotti e delle accademie. E nemmeno il Gravisi si esime da tale comportamento. Lo studio della propria civiltà, del passato, l'impegno per la lingua, la

letteratura come veicolo di affermazione sociale sono gli elementi principali, dominanti, della sua formazione e della sua attività. Nelle lettere scopriamo poi importanti elementi sociali, per esempio in quella alla madre la preoccupazione legata alle ristrettezze economiche, in particolar modo sulla possibilità di poter riaggiustare vecchi abiti con l'intenzione di farli sembrar nuovi. Oppure le lettere del Carli dalle quali emerge l'immagine del Gravisi in veste di pescatore. Sono soprattutto questi gli episodi che danno colore al lavoro della Flego.

Ma come si viveva nel '700? Un esempio, per quanto ampiamente letterario, diaristico, ci viene dato dalle memorie espresse dal vetraio Ménétré nel suo *Journal de ma vie* e fortunatamente recuperato dallo storico francese Daniel Roche uno dei massimi studiosi della cultura del secolo dei Lumi. Si va dalla minuziosa descrizione dei luoghi e degli avvenimenti più importanti della sua vita legati al lavoro, al divertimento, al viaggio, fino ad una adesione quasi istintiva alle nuove idee che il secolo esprimeva.

L'immagine che domina è quella tipica del periodo in questione, quella dell'illuminismo, immagine che pervade anche il piccolo mondo di Capodistria che gravita intorno al Gravisi e che la Flego rappresenta con voluta asistematicità nella sua varietà sociale, affine alla letteratura, ma non per questo meno vera.

Marco Apollonio

Špela Ledinek in Nataša Rogelja: POTEPANJA PO POTEH ŠAVRINKE MARIJE. Ljubljana, Slovensko etnološko društvo, 2000, 110 strani

Mesto Trst in Istro, kot njegovo zaledje, je že od nekdaj vezalo na tisoče poti. Te so bile nerazdružljivo povezane z najrazličnejšimi življenjskimi zgodbami ljudi, ki so po njih potovali. Eno teh poti si je izbrala tudi Šavrinka Marija Franca iz Gračišča, ki je kmalu po koncu prve svetovne vojne začela od Istranov nad Buzetom kupovati jajca in jih nositi prodajat najprej v Koper, kasneje pa v Trst. Od tam se je vračala z milom, petrolejem, poprom, sukancem, rutami in drugim blagom, ki ga je nato prodajala po vaseh.

Ta pot je oblikovala njeno življenje in pogled na dogajanje okoli sebe. Ko so ji čas in spremembe dokončno vzeli "plenier" z glave in iztrgali osla z rok, je sklenila zbrati zgodbe o Šavrinkah in jih izdati. Tako so izšle tra nadaljevanja njenih "Šavrinskih zgodb".

In prek njih se je srečala tudi s Špelo Ledinek in Natašo Rogelja, ki ju je zanimalo, kam vse je Marija hodila trgovat. Zato jima je izčrpno opisala eno izmed svojih trgovskih poti, razkrila bližnjice, zaupala imena hiš, kjer je spala, in natančno opisala tržaške ulice, be-

tole in trgovine. Po njenih navodilih sta avtorici od 15. do 18. julija 1995 prepešali pot od Gračišča do Vrhovščine in nazaj proti Trstu.

Opisa te svoje poti sta se lotili na izredno zanimiv in nenavaden način. S pomočjo Marijinih spominov in navodil, ki jih lahko deloma tudi preberemo, sta potovali od vasi do vasi in se srečevali s šavrinsko vsakdanostjo. Fotografski aparat jima je pomagal sestaviti mozaik, ki na svojstven način beleži spremembe, ki so se medtem zgodile. Ne manjka pa tudi komentar obeh popotnic, ki sta na svoj način doživljali to pot, in ljudi, ki so ju ogovorili, opis krajev, skozi katere sta potovali, in vremena, ki človeku nagaja le zato, da ga kasneje lahko spet razvedri.

Tako se preteklost in sedanost stalno prepletata, spomini se mešajo z doživetim, nostalgija z dejanskim. Vse to pa spremlja tudi strokovni uvod, ki postavlja stvari na svoje mesto in bralcu pojasni marsikateri problem, ki se pri takem delu pojavlja in ga bogati z novimi pojmi in idejami.

Avtorici ob koncu svojega popotovanja ugotavljata, da šavrinskih poti in stez ni preraslo robidovje, pač pa jih je bolj prekril asfalt. Sama pot, čas in srečanja z Istrani so ju dodobra prekalili in s tem vplivali na njuno videnje istrskih prodajalk. Mnogo stvari naj bi po tej izkušnji tako postalo manj čarobnih in bolj razumljivih.

Jure Gombač

Monika Kokalj Kočevar (ed.): *IZSELJENEC - ŽIVLJENJSKE ZGODBE SLOVENCEV PO SVETU*. Ljubljana, Muzej novejšje zgodovine Slovenije, 2001, 160 strani

Zbornik "Izseljenec - življenjske zgodbe Slovencev po svetu" obsega 160 strani A4 formata. Zbornik je nastal kot spremno gradivo in trajno pričevanje istoimenske razstave, ki bo na ogled v Muzeju novejšje zgodovine Slovenije v Ljubljani vse do aprila 2002.

Zbornik je po videzu privlačen. Oblikovno že platnice nakazujejo povezanost vsebine z zgodovino, saj so bile tako za slikovno kot tekstovno gradivo s platnic uporabljeni različni odtenki rjave barve, ki kar sinestetično spominjajo na stare "fotografije s podstrešij", odkoder je v prenesenem pomenu vzeta tudi večina v zborniku opisanih življenjskih zgodb. Zanimivo tekstovno gradivo bogati pestro slikovno gradivo. Zbornik vsebuje namreč številne fotografije posameznikov in skupin, izseljenjskih izdelkov in drugih predmetov, ki so povezani z življenjem predstavljenih zgodb, pa tudi razglednice, ki so jih izseljenci iz tujine poslali domačim ter fotografije dokumentov in potrdil, pridobljenih v izseljeništvu.

Zbornik je po zgradbi zelo pregleden, saj so zgodbe tematsko porazdeljene z ozirom na celine, na katere so se odselili izseljenci iz posameznih zgodb. Že iz kazala razberemo, da zbornik vsebuje zgodbe Slovencev, ki so se izselili v Severno (večinoma zgodbe iz konca 19. in začetka 20. stoletja) in Južno Ameriko (povečini zgodbe iz sredine 20. stoletja), v različne evropske države (večina zgodb se nanaša na 20. stoletje), Afriko (začetek 20. stoletja) in Avstralijo (sredina 20. stoletja), na podlagi naslova zadnjega poglavja "Begunci in izgnanci po tuji volji" (obdobje med drugo svetovno vojno) pa že sklepamo, da so se izseljenci iz predhodnih poglavij izseljevali "po lastni volji", medtem ko so izseljenci iz zadnjega poglavja pravzaprav pregnanci. Vseh opisanih življenjskih zgodb je 27.

Zgodbam v slovenščini sledi kratek pregled celotne vsebine (povzetkov) v angleščini, na koncu pa najdemo še kratko predstavitev avtorjev zgodb, iz katere razberemo, da so se pisanja zgodb, ki jih vsebuje zbornik, lotili tudi avtorji, ki po stroki niso zgodovinopisci. Prav to pa verjetno še dodatno prispeva k raznolikosti pisnega sloga, ki pri bralcu daje tisti vtis svežine in privlačnosti, ki sicer ni uobičajen za publikacije z zgodovinsko vsebino.

V uvodnem besedilu mag. Marjeta Mikuž, direktorica Muzeja novejšje zgodovine Slovenije, bralcu razkriva vzroke, ki so privedli do priprave razstave o slovenskem izseljeništvu, ki so jo muzealci že nekaj časa načrtovali in s katero se tesno povezuje izdaja zbornika "Izseljenec - življenjske zgodbe Slovencev po svetu". V zborniku so zbrane "življenjske zgodbe" izpod peres 19 avtorjev: Alenke Auersperger, Marjana Drnovška, Marka Freliha, Irene Fürst, Irene Gantar Godina, Staneta Grande, Daše

Hribar, Alekseja Kalca, Viktorije Kante, Monike Kokalj Kočevar, Vere Kržišnik-Bukić, Cirila Marinčka, Inge Miklavčič-Brezigar, Irene Mislej, Jožeta Prešerna, Ifigenije Zagoričnik Simonović, Petre Svolfšak, Polone Šega in Milice Trebše Štolfa.

Že omenjenim uvodnim besedam izpod peresa Marjete Mikuž sledi uvod Marjana Drnovška, iz katerega bralec izve, da je namen razstave na temo izseljeništv, seznanitev obiskovalcev z življenjskimi zgodbami "navadnih" izseljencev, t.j. ljudi, ki širšemu občinstvu niso znani in prav zaradi tega najbolje predstavljajo "ljudi, ki so sestavljali večinski del izseljenjske množice". Marjan Drnovšek v svojem uvodu bralca nadalje seznanja z osnovno terminologijo, ki je v uporabi, ko je govor o pojavih, vezanih na izseljeništv, ter s kratkim zgodovinskim pregledom slovenskega izseljeništv. Tukaj avtor navaja število izseljencev glede na obdobje, ko so se izselili, kraj, iz katerega so se izselili in v katerega so se naselili ter nekatere vzroke, ki so jih privedli do odločitve za izselitev.

Marko Frelih se v svojem prispevku loteva najbolj znanega izmed obravnavanih likov: Friderika Ireneja Barage, slovenskega misijonarja, ki se je v prvi polovici 19. stoletja kot svojo življenjsko pot izbral misijonsko delo v Severni Ameriki.

Marjan Drnovšek se v petih prispevkih loteva petih življenjskih zgodb, ki pričajo o različnih vidikih iz-

seljeniškega življenja v Severni Ameriki ter v nekaterih evropskih državah. Tako iz zgodb o delavcu Antonu Pernetu in o kuharici Lizi izvemo, pod kakšnimi pogoji in po kolikem času so lahko tujci postali državljani ZDA, po kakšnih poteh in koliko prihrankov so pošiljali svojim družinam v domovino, da je po nekaterih podatkih leta 1910 živelo v sami državi New York 9104 Slovencev, da so pred prvo svetovno vojno v New Yorku izhajali številni slovenski časopisi, da so imeli Slovenci v ZDA društva, pri katerih so se lahko zavarovali za primer bolezni ali smrti ter še marsikaj. V prispevku o učitelju Svato pulku Stovičku podaja avtor kratek zgodovinski pregled slovenskega dopolnilnega pouka v izseljenstvu v zahodnoevropskih državah s posebnim poudarkom na delu slovenskega učitelja Svato pulka Stovička, ki je bil dejaven tudi na drugih področjih izseljeniškega življenja. Iz zgodbe družine Strajnar izvemo, da so doživljali izseljenci, ki so se izselili v evropske dežele v primerjavi s tistimi, ki so odšli v Ameriko, omalovažujoč odnos s strani Slovencev v domovini, ter da so se tudi po vrnitvi v domovino morali soočiti z nevšečnostmi, ki jih je povzročalo prilagajanje na drugačne razmere.

Etnologinja Daša Hribar v svojem prispevku najprej opisuje na razstavi razstavljeno zapuščino Antona Šivca ter nato preide na njegovo življenjsko pot, ki se je leta 1888 začela v lški vasi ter se po večkratnih poteh v Ameriko in iz nje končala v leta 1972 v Črni vasi pri Ljubljani. Zanimiv je podatek, po katerem se je Anton Šivic po petih letih dela v Ameriki vrnil v Evropo, da bi odslužil vojaški rok v avstro-ogrski vojski, kar pomnenju avtorice teksta kaže na to, da se je nekega dne nameraval vrniti "za stalno" v domovino, a se je kljub temu po odsluženem vojaškem roku ponovno vrnil v Ameriko ter tam podpisal t.i. "pismo o nameri", s katerim je izrazil željo postati državljani ZDA. Kljub vsemu se je po sedemnajstletni odsotnosti Anton Šivic vrnil "domov" in nato v domovini živel vse do smrti. Vnuk Antona Šivca, ki je avtorici teksta posredoval dodatne informacije o dedu, se še spominja, da je dedu pri govoru vedno ostal ameriški naglas ter da je otrokom prav rad pripovedoval o dogodivščinah iz Amerike – še posebej o Indijancih.

Zgodbo o barvarju Antonu Wagnerju opisuje Monika Kokalj Kočevar, ki poleg podatkov iz barvarjevega življenja, njegovega odhoda v Ameriko in povratka v domovino, podaja tudi zanimive nadrobnosti iz njegovega intimnega življenja – predvsem o korespondenci s prijatelji in sorodniki, saj je v njegovi zapuščini poleg številnih dokumentov ohranjenih tudi veliko razglednic. Zgodbo o Antonu Wagnerju so njegovi potomci rekonstruirali na podlagi ohranjenih dokumentov, saj sam o svojem življenju ni govoril veliko.

Zanimiva je tudi zgodba o Janezu Planinšku izpod peresa Milice Trebše Štolfa. Življenje Janeza Planinška bi namreč tudi danes brez težav smatrali za izjemno zanimivo in razburljivo. Če pa pri tem pomislimo še, da je bil Janez rojen leta 1886 in se je z majhnima otro-

koma in kombinacijo pasje vprege ter doma izdelanih prevoznih sredstev odpravil na pot s skrajnega severa Kanade pa do Bahamskih otokov ter nazaj v prvi polovici 20. stoletja, je njegova življenjska pot videti naravnost neverjetna.

Zanimivi sta tudi zgodbi družine Mislej in Remec, ki sta prva pred in druga po drugi svetovni vojni pristali v Argentini. Avtorica Irene Mislej, ki v prvi zgodbi opisuje svojo družinsko zgodovino, za svojega očeta, ki se je leta 1928 odločil za odhod v Argentino, pravi, da je to storil zaradi čedalje hujših pritiskov, ki so jih Primorci bili deležni v času fašizma. Po prihodu v Argentino je Irenin oče spremenil poklic in se od čevljarstva preusmeril k telekomunikacijam. Druga zgodba Irene Mislej, ki jo najdemo v zborniku, ni omejena le na življenjsko zgodbo družine Remec, pač pa opisuje tudi osebnostno in umetniško razvojno pot slikarke Bare Remec.

Aleksej Kalc se v svojem prispevku ne osredotoča na specifično zgodbo posameznika ali družine, kot je sicer značilno za prispevke iz zbornika, pač pa opisuje splošne pogoje izseljevanja v Brazilijo konec 19. in v začetku 20. stoletja. Zanimivo je spoznanje, da so že takrat obstajali agenti, ki so z reklamnimi prospekti, na katerih so prikazovali lažno brazilsko idilo, vabili delavce na delo v Brazilijo. Aleksej Kalc med ostalim opisuje primer 300 tržaških izseljencev, ki so se januarja 1889 iz Brazilije vrnil kmalu po prihodu tja in sicer zato, ker so bili tam pogoji dela popolnoma nesprejemljivi in povsem drugačni od obljubljenih. Aleksej Kalc piše tudi o izseljevanju Tržčanov v Avstralijo, pri čemer se sicer osredotoča na zgodbo družine Mahnič, vendar le-to umešča v splošnejši prikaz izseljevanja Tržčanov v Avstralijo v obdobju po drugi svetovni vojni, ko je val tržaškega izseljenišтва dosegel vrhunec.

Nekoliko manj eksotične, a zato prav nič manj zanimive, so življenjske poti slovenskih izseljencev, ki jih je izseljenišтво popeljalo po evropskih deželah in krajih. Viktorija Kante podja zanimiv zgodovinski pregled krošnjarstva s posebnim poudarkom na obdobju med 19. in 20. stoletjem, pri čemer izhaja iz stališča, da so bili tudi krošnjarji neke vrste ekonomski izseljenci, ki so se sicer v določenih letnih časih vračali v domovino, a kljub temu večji del življenja prebili daleč stran – kot nekakšni "gostujoči delavci".

Polona Šega in Irena Gantar Godina se lotevata individualnih zgodb. Prva obravnava življenjsko pot kostanjarke Ele Schmid, skozi katero želi opozoriti na "socialnopoklicno skupino", ki so jo na Dunaju tvorili kostanjarji z območja Velikih Lašč. Podatke o privatnem življenju kostanjarke, ki jih navaja v prispevku, je avtorica povečini črpala iz zvočnega zapisa pripovedi same Ele. Irena Gantar Godina obravnava življenjsko pot slovenskega sociologa in filozofa Ivana Žmavca, ki je kot prvi slovenski študent leta 1897 v Pragi poslušal predavanja T. G. Masaryka.

Izseljeniški zgodbi Alenke Auersperger in Ifigenije

Zagoričnik Simonovič sta avtobiografskega značaja. V njihju avtorici podajata razmišljanja o medkulturnih razlikah, ki so se jima porodila iz lastnih izkušenj takoj ob prihodu v novo deželo (Alenka Auersperger se je iz Slovenije izselila v Bosno, Ifigenija Zagoričnik Simonovič pa v Veliko Britanijo) ter tudi kasneje, po daljšem času bivanja v deželi, ki te sicer lahko tudi odlično sprejme, a nikoli ne postane povsem tvoja. Tako Ifigenija Zagoričnik Simonovič ugotavlja, da še sedaj, po več kot dveh desetletjih bivanja v Veliki Britaniji ni prava Britanka, a tudi ne več prava Slovenka, pri čemer navaja "Zato sem pravzaprav brez doma. Notri v meni ni miru. To je bistvo mojega izseljenkega položaja".

Prav tako presunljiv je zaključek zgodbe o Janezu Hlebanji, ki je v Braziliji snoval podjetje Metal Yanes, ki je tretji največji proizvajalec taborne opreme na svetu. Avtor prispevka Jože Prešeren citira pričevanja najožjih sorodnikov Hlebanje, ki o njem pravijo, da Janez vsakič, ko odhaja iz Slovenije, s solznimi očmi pravi: "Korenine imam tukaj, krošnjo pa v Braziliji...". Prav ta občutek pa je najbolj značilna točka, v kateri se srečujejo občutki vseh izseljencev iz vseh koncev sveta v vseh zgodovinskih obdobjih.

Oba prispevka, ki se nanašata na slovenske izseljence v Afriki, prikazujeta poleg specifičnih življenjskih zgodb "glavnih junakov", še nekakšen pregled prisotnosti Slovencev na afriških tleh v specifičnih zgodovinskih obdobjih. V Egiptovskem Jožefu Staneta Grade najdemo na primer vrsto imen slovenskih izseljencev v Afriki, v Aleksandrinki Franci Mahnič Inge Miklavčič-Brezigar pa pričevanje o aleksandrinhah, primorskih dekletih in ženah, ki so od konca 19. stoletja naprej odhajale v Egipt kot dovilje, kuharice, varuške, gospodinje ipd.

V prispevku Begunci med prvo svetovno vojno Petra Svobljška najdemo zgodovinski pregled svojevrstnega izseljeništa, ki ga je na Primorskem povzročila prva svetovna vojna. Zgodovinske podatke avtor popestri z utrinki, vzetimimi iz vsakdanjega življenja prebivalcev tega območja in iz njihovega doživljanja vojnega stanja.

Prispevka Ukradeno otroštvo Cirila Marinčka ter Dvakrat preganjen Irene Fürst pričata o prisilnem izseljevanju med drugo svetovno vojno. V prvem primeru gre za avtobiografsko zgodbo Cirila Marinčka, ki je bil kot otrok skupaj z družino preganjen v Nemčijo, medtem ko je v drugem primeru govor o nenavadni zgodbi Janeza Ivana Šarlaha, ki je bil kljub temu, da je bil menih, prav tako preganjen za časa druge svetovne vojne.

Zanimiva je tudi zgodba o družini Adamič v Slatini pri Banjaluki izpod peresa Vere Kržišnik-Bukič, ki posrečeno zaključuje sklop izseljeniških zgodb. V njej avtorica prikazuje zgodbo družine Adamič, ki se je v 20-ih letih 20. stoletja s slovenskega Krasa odselila v Bosno. Pripoved o družini avtorica sicer prične s koreninami družine Adamič, ki segajo v vas Ivanji Grad ter jo nadaljuje z opisom vzrokov, ki so družino privedli do

izselitve v Slatino leta 1925. Življenjska pot Adamičevih, ki bi se v mirnih okoliščinah lahko še skozi nadaljnje generacije nadaljevala v Bosni, kjer se je družina tekom desetletij dobro vživela, pa se je prisilno ponovno preusmerila nazaj v Slovenijo, saj so na začetku devetdesetih let strahote, ki so se dogajale v Bosni, iz tamkajšnjih Slovencev naredile nezaželjene sokrajane. Kot v zaključnem delu prispevka opozarja njegova avtorica, so bili na začetku Adamičevi "Slovinci v Bosni, vsaj nekaj časa pa bodo potomci Alojza Adamiča tudi vsaj deloma Bosanci v Sloveniji... kot ljudje z dvema domovinama."

Za zaključek in dobro popotnico bi lahko rekla, da je tukaj recenzirani zbornik ne le strokovno tehtno branje za zgodovinarje, etnologe in druge strokovnjake, ki se s tematiko izseljeništa ukvarjajo po službeni dolžnosti, pač pa tudi izredno zanimivo branje za vsakogar, ki ga zanimajo nenavadne življenjske poti navadnih ljudi.

Marina Furlan

Duška Žitko: SREČANJA Z MORJEM. Marinistično slikarstvo druge polovice 19. stoletja in prve polovice 20. stoletja - INCONTRI CON IL MARE. La pittura marinista della seconda metà dell'Ottocento e del primo Novecento. Piran, Pomorski muzej "Sergej Mašera", 1999, 113 strani

Že v letu 1999 je Pomorski muzej Sergej Mašera iz Pirana kot 11. zvezek serije katalogov izdal samostojno dvojezično slovensko-italijansko publikacijo Duške Žitko, ki nosi naslov "Srečanja z morjem. Incontri con il mare". Avtorica, po strokovnem nazivu višja kustosinja, je v omenjenem muzeju zaposlena kot umetnostna zgodovinarica, tako da se že po službeni plati že vrsto let srečuje s marinističnim slikarstvom in še posebej s tovrstnim fondom, ki ga hranijo v Piranu.

Prenovitev osrednjega dela stalnih zbirk Pomorskega muzeja Sergej Mašera je pokazala na potrebo po globljem preučevanju in zanesljivi interpretaciji marinističnega slikarstva, ki pomeni pomembno dopolnitev siceršnjega fonda v muzeju, obsegajočega zgodovinske listine, ladijske instrumente, pomorske karte in globuse, grafične upodobitve ladij in pomorskih bitk, prav tako orožje, ladijske modele, votivne podobe, ladijske pole, uporabne predmete z ladij, uniforme in ambientalne postavitve. Iz opisanega je razvidno, da gre pri piranskem muzeju v primerjavi z drugimi slovenskimi muzeji za zelo specifično muzejsko ustanovo, kar se pozna tudi v njegovem slikarskem fondu.

Začetni zagon in tipičen pečat muzeju je vsekakor dal njegov nekdanji dolgoletni ravnatelj dr. Miroslav

Pahor, ki je s svojim enciklopedičnim znanjem in različnimi muzejskimi povezavami vplival tudi na značaj umetnostnega fonda v muzeju, ki se je zbiral in se še zbira tako, da predvsem dokumentira povezave ožjega istrskega in tudi širšega prostora, zlasti dalmatinskega, pa tudi srednjeevropskega, z morjem. V piranski zbirki se je ohranilo razmeroma malo eksponatov iz časa razcveta marinističnega slikarstva, tj. iz 17. in 18. stoletja, prevladujejo dela iz 19. in začetka 20. stoletja, pa še med temi predvsem tujih avtorjev, medtem ko so Slovenci v manjšini, zlasti v oljnih slikah. Avtorica kataloga se je zato odločila, da vanj uvrsti izključno tuje slikarje, med katerimi najdemo italijanske, avstrijske, nemške, madžarske, hrvaške in ruske mariniste.

Glede na stanje raziskav, razpoložljivo gradivo v slovenskem prostoru in razmeroma slabo razvito pomorsko zavest pri Slovencih se je avtorica kataloga znašla pred mnogimi raziskovalnimi problemi, ne nazadnje tudi glede terminologije. Tako se v katalogu srečamo npr. s pojmom morska krajina in ladijski portret, posebna poglavja v katalogu pomenijo tudi slike pomorskih bitk in portreti pomorščakov. Pri vsebinskem razčlenjevanju tovrstnih slik so zatorej potrebna posebna strokovna znanja, ki zadevajo npr. tipe ladij z zanesljivo identifikacijo, njihove sestavne dele, oborožitev na njih, potrebno je poznavanje pomorskih uniform in mornariških činov ter nasploh poklicev, povezanih z morjem. Jasno je zatorej, da pri preučevanju marinističnega slikarstva ni dovolj le umetnostnozgodovinska metoda, ki se po-

navadi dotika le stilnih in formalnih sprememb, marveč je potrebna kombinacija s specifičnim zgodovinskim in pomorsko-strokovnim znanjem.

Ko si v katalogu ogledujemo barvne reprodukcije del, opazamo, da je pri ladijskem portretu seveda najbolj primeren strogo realistično-opisni pristop, ki vpliva omejevalno na osebni izraz, bolj pa so se slikarji lahko razživel pri morskih krajinah, ki omogočajo razpoloženjsko, v slikarskem pogledu mehkejšo slikanje, ponekod celo z impresionističnim nadihom. Vsekakor gre pri piranski zbirki evropskih slikarjev-marinistov za likovno in dokumentarno pomemben fond, ki ga lahko primerjamo tudi s katero izmed tujih zbirk. Ob prebiranju imen slikarjev, krajev, kjer so se rodili, se šolali in delovali, pa se pred nami nizajo tesne povezave med evropskimi mesti, kot so npr. Trst, Benetke, Muenchen, Dunaj, odsevi teh povezav in tokov pa so vidni tudi v Kopru, Piranu, na Reki, v Dubrovniku in drugod. Mnogi izmed slikarjev-marinistov so bili tudi aktivni pomorci, začuda številni med njimi so ruski emigranti, pogosto so se vsaj ob upokojitvi naselili v katerem od obmorskih mest, npr. v Dubrovniku.

Katalog Duške Žitko dokazuje, da je s tovrstnimi raziskavami vredno nadaljevati, morda s sistematičnim popisom umetnin z morskimi motivi tudi v drugih slovenskih muzejih. Vsekakor je to mikavna snov, katere preučevanje bo gotovo prineslo na dan še zanimive rezultate. Ko si ogledujemo teme umetnostnozgodovinskih raziskav in razstav v Sloveniji, opazamo, da prevladujejo obravnave obdobj in posamičnih avtorjev, manj je obravnav ikonografsko zaokrožene snovi. Menim, da so tovrstne razstave izziv za stroko, saj so zanimive tako za bolj izobraženega gledalca kot tudi za širše plasti in za šolsko mladino.

Marko Vuk

Mitja Guštin: NI GORE, HRIBA NE GORICE, KJER CERKVICA SE NE BLEŠČI... Prispevki k varovanju dediščine. Razkoraki med teorijo in prakso, idejo in realizacijo. Ljubljana, Samozaložba, 2001, 99 strani

Mitja Guštin, med arheologi poznan kot strokovnjak za mlajšo železno dobo, je profesor na arheološkem oddelku Filozofske fakultete, predvsem pa neutrujen organizator številnih znanstvenih in strokovnih pa tudi spomeniško-varstvenih in muzejskih dogodkov ter nosilec mnogih raziskovalnih projektov. V pričujočem delu se mu je zdelo vredno, da spregovori o tistih svojih snovanjih, ki so večidel ostala neudejanjena v predalih in zaradi tega ali onega vzroka večinoma niso ugledala luči dneva.

Knjiga ima nenavaden naslov. Zanj je avtor izbral verz slovenskega pesnika Ivana Roba in tudi uvodne

misli začenja z znamenitimi pesnikovimi besedami fašističnim preganjalcem, češ *chi per la patria muor, vissuto e assai*. In nerada priznam, četudi sama sodim k privrženim pesniškim dušam, da mi je ostalo sporočilo revolucionarnega mota iz uvoda vse do konca branja skrivnostno nerazkrito.

V uvodu avtor kratko oriše svoje poklicno dozorevanje, ob osebnih izkušnjah se dotakne tudi splošnih ugotovitev o varovanju premične in nepremične dediščine, o ustanavljanju muzejev in pripadajoče zakonodaje.

Prvo poglavje je posvečeno varstvu arhitekturne dediščine. Ob nekaterih splošnih ugotovitvah o pomenu okolja na družbo in posameznika preide h konkretnim primerom. Le ti so izbrani seveda glede na udejstvovanje avtorja in ne po pomenu ali katerem drugem ključu. Gotovo je dragoceno, da nam avtor razkriva posamezne primere, npr. najdišča Podbočje, Žiče itd., saj bi sicer zelo verjetno ostala večina tu objavljenih prizadevanj za ohranjanje kulturnih spomenikov neznana dobršnemu delu slovenske javnosti. Seznanjanje s posameznimi fazami predstavljenih projektov (npr. Drnovo) je gotovo poučno, vendar za nestrokovnjaka ponekod malce prepodrobno, za strokovnjake pa morda ponekod celo nezadovoljivo (nekateri primeri so le bežno omenjeni, ob drugih pa našteje vse podrobnosti posameznih projektov). Drnovo je bilo nekoč eno od štirih bolj poznanih rimskih mest na današnjem slovenskem ozemlju. Kljub odličnim najdbam, nemajhnim prizadevanjem za ohranitev ostankov antičnega mesta s templji, nekropolo, opekarskimi in lončarskimi delavnicami ter pristaniščem ob Savi in celo kljub mnogim objavam ostaja Drnovo v primerjavi z Emono, Poetovijono in Celejo najmanj poznano in najverjetneje tudi najmanj obiskovano najdišče. Bogate arheološke najdbe hranita Posavski muzej v Brežicah in Narodni muzej Slovenije v Ljubljani, in medtem ko si jih v prvem lahko vsaj deloma ogledamo na stalni razstavi, ostaja stalna arheološka postavitve v Ljubljani še vedno deziderat. Gotovo bi dobro predstavljene najdbe lahko veliko pripomogle k temu, da bi se tudi najdišče ob Savi bolj živo zapisalo v zavest slovenske javnosti.

Poglavje *ars sacra* je posvečeno sakralni arhitekturi in je oprto na posvetovanje v mariborski škofijski avli 1995. Guštin (na tiho) polemizira s prispevki, ki bodo objavljeni v napovedanem zborniku, in pojasnjuje vlogo, ki jo imajo različne veje spomeniške stroke pri ohranjanju pa tudi postavitvi novih sakralnih spomenikov. Omenja zgodnjekrščanske spomenike, med drugim npr. arheološki park Majda Vrhovnik v Emoni, na Rifniku in na Tonovcevem gradu pri Kobaridu. Največ pozornosti zbuja primer Ajdne nad Potoki. Prvič zaradi izjemno zahtevnega konzervatorskega programa, ki je sledil dolgoletnim arheološkim izkopavanjem v prvi vrsti na zahtevo okoliškega prebivalstva in v sodelovanju s kranjskim Zavodom za varovanje naravne in kulturne

dediščine. Naselbina na pečinah pod Stolom se danes lahko pohvali z velikim obiskom planinskih navdušencev, pa tudi stalnih gostov, saj je priljubljena planinska postojanka, poleg tega pa v tamkajšnji obnovljeni cerkvi še vedno opravljajo obrede vsaj nekajkrat letno. Za zanesenjake je na Ajdni vsaj enkrat letno maša v latinščini.

Ajdna je, četudi še vedno s številnimi nerešenimi problemi, gotovo svetel primer, kako vključevati v okolje konzervatorsko izjemno zahtevne izkopanine celotne naselbine s pripadajočo sakralno arhitekturo. Navadno se vračanje v življenje, v tem primeru delna obnovitev prvotne funkcije nekaj objektov, še najbolj obnese. Ajdna pa bi si tudi s primerom izredno uspešnih in strokovno interdisciplinarno utemeljenih konzervatorskih posegov gotovo zaslužila več kot le omembo v pričujoči ali katerikoli drugi knjigi, ki se dotakne problemov ohranjanja in varovanja kulturne dediščine na naših tleh. Najdišče si gotovo zasluži več kot le omembo tudi zaradi zelo natančnih objav vseh konzervacijskih postopkov in načina prezentacije spomenika. Raziskovanje, predvsem pa obnovitvena in zaščitna dela na Ajdni, so močno vpeta v hotenje in želje okoliškega prebivalstva, kar je nedvomno edino zagotovilo za ohranjanje podobnih spomenikov (prvi raziskovalec Ajdne je bil A. Valič, kasneje pa je izkopavanja in konzervatorske ter prezentacijske posege vodil M. Sagadin iz ZVKND v Kranju; o raziskavah in konzervatorskih posegih obstajajo stalna poročila v Arheoloških vestnikih in Varstvih spomenikov ter drugih strokovnih revijah in lokalnem časopisju).

Na koncu naj se dotaknem še avtorjevih trditev o pretiranih osvetljevanjih nekaterih zgodovinskih objektov. Gotovo to v preindustrijskih dobah ni bilo v navadi in se tudi strinjam, da je lahko moteče, posebej če je razlaga ideološko obarvana. Prav tako moramo priznati, da je po svetu slišati čedalje glasnejše pozive k strogo nadzorovanemu osvetljevanju, saj se neusmerjeno in posebej v nebo razpršeno osvetljevanje čedalje večkrat omenja kot eno izmed industrijskih polucij, ki najbolj opazno motijo naravne cikle (npr. živalstva) in z zastiranjem nočnega neba trgajo človeštvo iz naravnega kozmičnega okolja.

Kot del stroke pa moramo obenem priznati, da je osvetljevanje objektov pomemben element poudarjanja estetike vedut. Osvetlitev spomenikov je hkrati tudi eden pomembnih načinov varovanja, ki ga muzealci prištevamo k psihičnim oviram (fizična varovanja so ograje, mreže...) in ki lahko pomembno prispevajo k zaščiti spomenika. Sicer se strinjam, da osvetljevanje cerkva nikoli prej ni bilo v navadi, gotovo tudi ne ob prvem maju, kot napačno navaja avtor, da pa je to danes praksa tudi drugje v svetu in gotovo vzroki tičijo tudi v varnosti. Žal si moramo vsi, katerih delovne obveznosti segajo v muzejsko ali spomeniško-varstveno stroko, zavedati, da kulturno dediščino v prihodnosti najbolj ogroža prav

vandalizem, in osvetljevanje spomenikov je ena pomembnejših psiholoških barier.

Drugo poglavje je posvečeno podrobni predstavitvi spomenika Žiče. Med drugim nas avtor seznanja tudi z osnovnimi načeli ICOMOS-ovih listin pri obravnavi in obnovi dediščine, poglavju je didaktično dodana še razpredelnica. Teoretičnemu uvodu sledi vrednotenje spomenika Žiče, naštevanje in utemeljitev raziskovalnih faz. Nekatere so opisane zelo natančno, druge pa avtor le bežno navaja. Poglavje o Žičah bo nedvomno poučen primer, kako je treba študijsko pristopati k projektu. Žal ob naštevanju nekaterih posameznih stopenj avtor ne presega splošnih ugotovitev. Če se je že odločil predstaviti projekt tako podrobno, bi bilo najbrž nad vse zanimivo izvedeti tudi vsebine zahtevanih načel, posebej še, ker gre za obravnavo konkretnega primera.

Ob poskusu kulturnozgodovinskega prikaza Žičkega samostana pa je škoda, da ni z besedilom ponujeno tudi slikovno gradivo obravnavanega spomenika, saj bi lahko pojasnilo ali celo nadomestilo marsikatero manj učinkovito pojasnjevanje. Najbrž se bo večidel bralcev strinjalo z avtorjevo teoretično obravnavo in predlogom celostne predstavitve spomenika in njegovega naravnega zaledja. Nedvomno je edino možna oživitve nekdanje kartuzije neločljivo povezana z oživitvijo celotne doline, vendar iz teksta ne izvemo, kaj naj bi ta vsebina bila - kar je gotovo škoda, saj jo avtor nedvomno pozna.

Iz Italije je znan odličen primer oživitve kartuzijanskega samostana Pontigniano pri Sieni, kjer je tamkajšnja univerza prenovila celoten samostanski kompleks za mednarodna znanstvena srečanja, v prvi vrsti poletne šole in tečaje. Ta misel je še posebej vabljiva, če se spomnimo obetavnega začetka meduniverzitetnega projekta, ki ga avtor tukaj predstavlja. Žal projekt nikoli ni zaživel in ostaja na seznamu neuresničenih.

Poglavje o urbani arheologiji na Slovenskem se začne z razlago osnovnih pojmov in s pretirano trditvijo, da je s pojavom tesno povezan nastanek muzejev. Sledi kratek prikaz osnovnih značilnosti urbane arheologije in urbanizacije Slovenije. Zaradi splošnosti prikaza so nekatere trditve težko sprejemljive, obenem jih pa tudi ni mogoče povsem spodbijati, a gotovo se raziskovalci rimskodobnega podeželja ne moremo strinjati s preohlapno ugotovitvijo, da pomeni prihod Rimljanov korenito spremembo v načinu življenja in gospodarstva. Gotovo je nastanek mest velika ločnica, toda mnoge prometne povezave rastejo še iz prazgodovinskih trgovskih poti. Poljedelstvo podeželja pa se je zares korenito spremenilo najbržda le v neposredni okolici mest, ki so uveljavila centuriacijo, odročni kraji pa so še dolgo ostali v senci prazgodovinskih gospodarstev in obrtnih znanj, od katerih je bilo npr. železarjenje tako zelo vitalnega pomena za imperij, da niti približno ni bilo v interesu kolonistov, da bi ga spreminjali. To izpričuje arheologija z vedno novimi odkritji prazgodovinskih materialnih kultur, ki živijo še daleč v objemu antičnega obdobja.

Zgodovina arheoloških raziskav je le kratko orisana, prikaz arheoloških raziskav urbanih centrov pa je omejen na kratko opisani primer Kopra, Celja in Ljubljane. Čeravno se trudi avtor govoriti pregledno in se ne omejuje na posamezna obdobja in le določene trditve podpre tudi z osnovno literaturo, bi se rada vsaj bežno dotaknila primera Ljubljane. Zagotovo je avtor presodil, da zgodovinski diskurz o legi Emone ne sodi k razpravi in je morda to vzrok, da se vanj ne spušča, čeprav po mnenju marsikaterega raziskovalca izredno slikovito govori o velikem pomenu epigrafike in o naraščanju vloge urbane arheologije, saj je bila Mommsenova trditev o legi Emone navsezadnje dokončno potrjena šele z obsežnimi in odlično objavljenimi izkopavanji Walterja Schmidta. Poznano je tudi, da ohranjanje južnega rimskega obzidja ni bilo samo po sebi umevno. Vsekakor ne moremo mimo srditega strokovnega spopada, ki je prav z nepopustljivostjo Franceta Steleta usmeril oči evropske javnosti v predvojno Ljubljano in – ohranil del obzidja, ki je danes poleg arheoloških parkov na Jakopičevem vrtu v Starokrščanskem centru edini zares reprezentivni ostanek nekdanje lulie Emone. Četudi doživljamo te dele ohranjene Emone kot samo po sebi umevne, ni bilo tako in škoda je, da nas avtor vsaj bežno ne seznanja s tedanjimi dogajanji, saj pomeni Steletov *V zagovor rimskega zidu* toliko kot prvi slovenski spomeniško-varstveni manifest (starejši je le še poziv za ohranitev Triglavskih jezer in Kočevskega pragozda; podatek dolgujem Mateju Župančiču in se mu ob tej priložnosti zelo lepo zahvaljujem). Prav tako tudi ne vidim tehtnega razloga, da nas vsaj informativno avtor ne seznanja z dolgoletnim plodnim delom Ljudmile Plesničar. Povojnega raziskovanja ljubljanskega Mestnega muzeja v Emoni si nikakor ne moremo zamisliti brez njene dejavnosti, enako ne prezentacij obeh parkov in na desetine doma in v tujini objavljenih študij. Le-te so s poglobljenimi epigrafskimi in historičnimi študijami J. Šašla in M. Šašel Kos dale Emoni tisti ugled, ki ga bodo druga rimska mesta v Sloveniji še dolgo zaman skušala doseči!

In če se v luči naštetih danes že zgodovinskih prizadevanj ozremo za delci danes ohranjene Emone, potem se le težko strinjamo z avtorjem, da razen sentimentov ni bilo pravih razlogov za ohranjanje raziskanih površin bodočega NUKa. Naj dodam le, da je ohranjanje dediščine nepreklicno bolj stvar sentimentov kot razuma, kar avtor nešteto krat tudi sam ugotavlja, ko se dotakne pomena narodove identitete.

Poglavje zaključuje s pregledno citirano literaturo k posameznim temam, kjer pa je npr. za Emono navedena samo sicer nedvomno bazična Schmidova objava iz 1913, ki pa zahtev še tako skromnega bralca ne more zadovoljiti (tukaj bi zadostovala že omemba monografij Ljudmile Plesničar Gec, npr. Severna emonska nekropola (Katalogi in monografije 8, 1972); Starokrščanski center v Ljubljani (Katalogi in monografije 21, 1983); Emonske freske (Katalogi in monografije 21, 1983); in

čisto zadnja, ki pa je bila na voljo pred izidom pričujočega dela, pregledna Urbanizem v Emoni (Znanstveni inštitut Filozofske fakultete v Ljubljani, 1999) z vso citirano starejšo literaturo).

Ali glede na avtorjevo odlično poznavanje problematike lahko domnevamo, da je do pomanjkljivosti bibliografije, posebej opazne pri Emoni, prišlo pomotoma?

Konceptualno je drugi del knjige M. Guština namenjen teoretičnim pogledom in praktičnim reševanjem pedagoških vprašanj, ki se postavljajo ob predstavljenih poglavjih in posameznih razprostrtih projektih; morda bi ga lahko celo zgostili v eno samo vprašanje Boruta Rovšnika: *Kako do znanja za muzejske (in vse ostale z njim povezane) poklic(e)*.

Avtor nas informativno seznanja z načrtovanimi podiplomskimi interdisciplinarnimi izobraževanji konservatorstva in muzeologije, našteva člane strokovnih svetov, ki so izdelali programe na Filozofski fakulteti, in dodaja celo predmetnike smeri, nazadnje pa le še lapidarno ugotavlja, da se razprava na oddelkih fakultet ni razvila in je predlog pred šestimi leti zamrl.

Ob tem poglavju bi se pač moral marsikdo zamisliti. Če ostanemo le pri ugotovitvah, da ostaja cela vrsta ljudi, ki delajo v muzejih brez osnovne muzejske izobrazbe in da se naši muzeji posledično srečujejo s čedalje brezupnejšim iskanjem izhoda iz številnih kriz in se prav tako številni strokovnjaki na Zavodih srečujejo z brezštevilnimi problemi konzervatorstva, se tudi neuki morajo vprašati, kdo je odgovoren za takšno stanje. Na eni strani so muzeji in druge kulturno-varstvene institucije uporabnik fakultetnih programov in smejo pa tudi morajo zahtevati, da jim univerza prisluhne. Na drugi strani pa ostaja grenki občutek, ki ga avtor ob priložnosti nekega zavrženega programa izreka 'nasprotni' strani, da ne mara sodelovanja univerze.

Glede na to, da v celi vrsti naših sosednjih držav že desetletja delujejo uradne šole muzeologije in konzervatorstva, npr. v Dresdnu, Brnu, Zagrebu, Vidmu (Udine) itd., ni čudno, da se samo od sebe zastavlja vprašanje, kako je ignoriranje zaskrbljujočega stanja v državi sploh mogoče in kdo je za to odgovoren. Dejstvo je, da gremo Evropi naproti in da mogoče pravih vojn ne bo več, šele začenejo pa se vojne za identiteto narodov (misel, ki jo je na enem od predavanj izrekel prof. T. Šola).

Če kateri del knjige upraviči njen nastanek, je to nedvomno predvsem drugi del, ki ga je avtor napisal v tesnem sodelovanju s Tomislavom Šolo, profesorjem na oddelku za muzeologijo zagrebške Filozofske fakultete. V drugem delu je najprej predstavljena muzejska mreža, katere osrednji projekt je bilo delo avtorjev J. Humerja, M. Guština in že omenjenega T. Šole. Mreža naj bi slonela na povezavi slovenskih muzejev, po idejnem projektu, ki ga je izdelal prof. T. Šola (Argo 26, 1987.) Središče delovanja je bil predvideno v Muzeju ljudske revolucije in kasneje v novemu muzeju novejših zgodovine na Trnovem.

Projekt ni bil nikoli realiziran zaradi medsebojnih nasprotij, kar je nedvomno velika škoda, saj vemo, da je bil podoben projekt kasneje izpeljan na Finskem (avtor knjige tega ne omenja izrecno), in če nič drugega, moramo priznati, da je Finska danes lahko svetel zgled v razvejenosti muzejske mreže in delovanju vseh vrst muzejev!

Za vse, ki niso bili pobliže seznanjeni s pripravo zakona o muzejih in srednjeročnim programom, je sestavek o tej temi zelo dobrodošel. Avtor pogumno na glas ugotavlja to, česar si muzealci prepogosto ne drznejo reči, češ da je muzejska dejavnost močno zastavljena za drugimi službami na področju spomeniškega varstva. Vzroke bi mogli najti v prej obravnavanih poglavjih; pomanjkanju uradnega šolanja, konfliktu interesov, brezbriznosti institucij... na koncu pa le moramo pogumno priznati, da so to tudi simptomi splošnega stanja v tistih muzejih, ki se ne odzivajo pričakovanju uporabnikov in nočejo ali ne znajo prisluhniti okolici, sredi katere so se oblikovali in naj bi delovali. In temu primeren je tudi feed-back - delovanju sterilno zaprtih muzejev, delujočih izključno za debelimi institucionalnimi zidovi sta primerna tudi družbeni ugled in denar, ki priteka ... to so najjasnejši kazalci dejanskega stanja.

Muzeji bi se v osnovi morali preoblikovati, svojemu delovanju dati vsebine, zraščene iz okolja, v katerem muzej deluje, in nazadnje bi logično sledile tudi trdne oblike. Muzejskega dela, muzeologije, pa se je danes moč naučiti na mnogih univerzah. Dandanašnji je to ugledna (meta)znanost in Slovenci se je bomo pač morali slejkoprej ponižno naučiti pri drugih. Dajanje oblik temu, kar nima vsebine, pa prinaša še večje muke že tako težkemu vsakdanjemu življenju ...

Silno zanimiva je tudi avtorjeva predstavitev teme o zgodovini Ljubljane. Tu se dotakne Mestnega muzeja in spregovori o celi vrsti vabljivih idej o tem, kako Ljubljano oživiti. Večina bralcev se bo razveselila njegovega mnenja, da je v prvi vrsti treba izkoristiti tisto, kar se ponuja že samo, npr. arheološke parke, ki (po moji lastni grenki izkušnji) ostajajo čedalje bolj zapuščeni in izpostavljeni ... Nedvomno, saj se z avtorjem v celoti strinjama, kajti le življenje prinaša življenje in šele ko parke vrnemo v življenje, jim damo primeren program, povabimo vanje ljudi in jim privzgojimo v zavest, da so pomemben del naše preteklosti, identiteta mesta ... Potem bi morebiti celo lahko skozi trdo lupino primitivnega kapitalizma vzniknilo tudi upanje za naše parke, obzidja, kulturne prireditve ... in celotno kulturno podobo Slovenije. Navsezadnje, ne le iz politike, tudi iz kulture poznamo že kar nekaj zgodb o uspehu, npr. Bilbao, ki je investiral milijone, da bi lahko kasneje žele s kulturnim turizmom bilijone ... in natančno to jim je tudi uspelo!

V poglavju "Nekoč lice - jutri muzej" se seznanimo s problemom oživljanja Mladike in oblikovanjem poten-

cialnega muzejskega prostora v Ljubljani, ki bi prepredel celotno mestno tkivo in kot tak zares lahko postal osnova kulturne podobe našega glavnega mesta. Med nizanem zelo vabljenih idej avtor na koncu resignirano vzklika, da ostaja nacionalni program na področju dediščine deziderat, in grenko dodaja, da smo za to v veliki meri krivi muzealci in konzervatorji sami.

Po jedrnatih predstavitvi izbranih slovenskih muzejev se avtor obrne na javnost z vprašanjem Zakaj ne – muzejske institucije niso naklonjene, da kdo od zunaj razmišlja o strokovnih raziskovalnih problemih stroke, četudi gre za univerze... in s tem vprašanjem omogoči, da tudi muzealci in stroka sama (uporabniki torej) enakovredno vprašamo univerzo, ali je zares pravočasno poskrbela za kvaliteten študijski program konzervatorstva in muzeologije in ga v svetu uveljavila vsaj tako, kot je to naredila zagrebška univerza! Navsezadnje, če nimamo svojih (šolanih) strokovnjakov - in teh seveda nimamo - bi za začetek morali povabiti ugledne tuje strokovnjake, npr. prek ICOM-a, kot to delajo v Brnu. Tisto, če sam ne znam, bom pa druge učil, ne velja več niti v muzeologiji! Da zgornja trditev ni predrzna, natančno dokazuje seznam slovenske muzeološke literature, ki jo avtor navaja na koncu poglavja. Seznam obsega deset krajših člankov različnih avtorjev ter tri obsežne, ki sta študiji in disertacija Tomislava Šole...

V tretjem delu avtor na kratko prikaže razvoj slovenskih muzejev, našteje njihove temeljne naloge in na koncu ugotavlja, da bi morali muzeji svoje delo posodobiti. Za nestrokovnjake bo zanimiva ideja o totalnem muzeju, ki jo je razvil T. Šola, ter nujni povezavi spomeniško-varstvene in muzejske službe. Žal se zdi, da se je avtorju vsebina neopazno precedila, skrivnostno zmuznila iz razprave. Kljub suverenemu razpravljanju o načinih delovanja in organiziranosti muzejske službe, kljub ugotavljanju številnih pomanjkljivosti, tudi npr. grenke, toda resnične ugotovitve o popolnem nesodelovanju med muzeji, in celo navkljub ponujanju nekaterih tehničnih in upoštevanju vrednih organizacijskih rešitev, nas avtor ne seznanja s sržjo muzealstva, tistim, kar sili sodobne muzealce k odločitvam za ekomuzeje, razmišljanju o muzejih brez zidov in o muzejih, ki ne iščejo rešitve v tlačenju v čedalje večje depoje in v razstavah za vsako ceno, temveč v obujanju k življenju ali sožitju. Torej ne oblika, temveč vsebina. Vse drugo pa je kot bi utopljenca učil plavati.

Knjiga se zaključuje s skupnim projektom Predlog organiziranosti in razvoja nacionalnega muzejstva, avtorjev M. Guština, J. Humarja in uglednega zagrebškega muzeologa, profesorja Tomislava Šole. Projekt je nastal daljnega leta 1989 in je kljub že precejšnji časovni oddaljenosti vreden prebiranja. Toliko bolj, ker se podobne ideje spet urojevajo v slovenski kulturni prostor! Bralec se seznanja s pristopnimi spoznanji, usmeritvami in predpostavkami, s podrobno predstavljenimi nalogami; nalogami (tedanje) republike in nazadnje s konkretnim

predlogom. Načrtovani center za dediščino bi naj obsegal komunikacijski oddelek, INDOK center, muzeološki oddelek z vsemi pritoklinami, kot. n. pr. knjižnico, kabinete, dokumentacijo ..., sledi oddelek za stike z javnostjo, strokovni servis in službe za občinstvo. Tekst je prikazan tudi shematično. Sledijo podrobnejši opisi predloga, organigram Centra za dediščino in pojasnila.

Dopolnitev poglavja predstavljajo dodatki o centru in nacionalnem muzeju, ki naj bi mu pripadla vloga koordinatorja v mejah njegovega strokovnega področja, medtem ko je koordinacija nacionalnega muzejstva v veliki meri stvar centra, kjer bi naj bilo tudi organizirano hranjenje podatkov o dediščini, skupno raziskovalno delo in tudi integralna predstavitev slovenske dediščine.

Knjiga se zaključuje še z dodatkom o varovanju nepremične dediščine in o arhivskih dejavnostih, o uredništvu projekta in nazadnje še z nekaj besedami o nacionalnih muzejih in republiški strokovni organizaciji za varstvo dediščine. Posebej v zadnjem odstavku je moč prebrati o stanju, ki nam je po taki ali drugačni plati dobro poznano. Ob odstavku o Obetih- pa nam misel nehote preleti skoraj dvanajstletno dobo, ko je dobro zasnovani, vsebinsko utemeljeni program obtičal v predalih in se je agonija muzejstva samo še stopnjevala, četudi je nova politična situacija z osamosvojitvijo le še podčrtala potrebe po dobrih muzejih!

Ob sklepu naj napišem, da sem vesela, da je delo zagledalo luč dneva. Marsikdo izmed muzealcev, kaj šele muzejsko neprizadetih kulturnikov, bo imel prvič priložnost prepoznati pomemben projekt nacionalnega muzejstva, ki je pri nas kdovekakaj obtičal v predalih kdovekaterega uradnika. Ker je taisti projekt zaživel kasneje v neki drugi deželi z veliko slabšim ekonomskim stanjem in celo odlično uspel, nam ne more biti v tolažbo, da je to bil pač slab projekt. Mar nam je lahko v tolažbo, ko lahko mahamo s starimi papirji in vpijemo, mi smo imeli program prej kot vi? Ali naj nam bo v tolažbo velika fotografija praznega muzeja v Ljubljani ob mednarodnem dnevu muzejev in česnanje novinarke (naslovnica Dela), češ le kaj je narobe z ljudmi, da nočejo v muzeje?

Najbrž je res nekaj narobe z ljudmi!

Knjiga je lepa; prijetno oblikovana, z lepimi grafičnimi prilogami in tiskana na dandanašnji priljubljenem nesvetlečem 'arhivskem' papirju. Žal so lepe grafične priloge skorajda brez vsakršne povezave z vsebino dela. So dokaz izjemnega delovnega zanosa avtorjeve ustvarjalnosti in njegove multidisciplinarnе dejavnosti, niso pa dodatek razpravam, kar bi večkrat bilo prav zaželeno!

V delu je čutiti rahlo nedonošenost; vezi med prvim in drugim delom so šele v zametku, ne pa brez (nepoznavalcu najbrž prikrite) povezave! Včasih delujejo poglavja in posamezne obravnave malce raztrgano; nekatera so napisana z izurjenim očesom poznavalca in ostrim poznavanjem dobrega kritika, spet drugič pa ohlapno in tudi za neprizadetega bralca nepoglobljeno. Morda

gre dejstvo pripisati hlastajočemu nastajanju knjige.

Drugi del knjige je nastal v soavtorstvu in to je čutiti tudi v stilu in jeziku.

In prav ob jeziku je avtor v zanosu ustvarjanja morda le prezrl, da je ob premični in nepremični dediščini naš največji zaklad prav – kleni, jedri jezik.

Kaj naj kritični bralec k temu doda? Zadošča le, če vzame avtorjeve trditve zares in se nad njimi zamisli. Zdravniku ob neustrezni negi umre bolnik in zanesljivo lahko trdimo, da muzealcem in konzervatorjem ob neustreznem delu – umre narod! Popolnoma vseeno je, ali se to zgodi iz nevednosti ali malomarnosti, kajti ko je kulturna dediščina uničena, se (po Tomislavu Šoli) zbrise spomin družbe. Ljudje brez spomina pa so resni phihiatrični bolniki. Skrb za dediščino pa vrača narodu identiteto in ponos, obenem pa preprečuje rojstva vodenoglavih etnogenetskih idej, kot je npr. venetovanje, ter daljnoročno preprečuje notorične potrebe jare gospode po pedigreju.

Verena Perko

Grga Novak: PROŠLOST DALMACIJE. Zagreb, Golden Marketing, 2001, 408 strani

Znameniti hrvatski povjesničar i arheolog, akademik i profesor starije povijesti na Filozofskom fakultetu u Zagrebu Grga Novak (1888.-1978.) tijekom svoje duge i plodne znanstvene karijere napisao je niz radova o prošlosti Dalmacije. Istraživanja su ga gotovo uvijek vezivala uz zavičaj, rodni Hvar i Dalmaciju, čija ga je prošlost cijelog života snažno privlačila bez obzira o kojem se povijesnom razdoblju radilo. Izuzetak u njegovoj bogatoj bibliografiji čine radovi o egipatskoj povijesti. Iskopavao je neolitske ostatke na Hvaru, proučavao grčku kolonizaciju Jadrana, rimsku provinciju Dalmaciju, odnos dalmatinskih gradova i Mletačke Republike, pomorske bitke na Jadranu, preporodno doba u Dalmaciji, talijansko-hrvatske odnose nakon prvog svjetskog rata, a doticao se i drugih tema. Istraživao je povijest Visa, Dubrovnika i Šibenika, a poseban značaj u njegovom velikom opusu imaju vrlo kvalitetne sinteze povijesti Hvara i Splita. Sintezu povijesti Dalmacije napisao je sredinom života, u jeku drugog svjetskog rata.

Prošlost Dalmacije Grga Novaka prvi put je tiskana u Zagrebu 1944. godine u izdanju Hrvatskog izdavačkog bibliografskog ureda. Nakon 57 godina ova je knjiga ponovo tiskana, a novo izdanje istovjetno je izvorniku tekstem i pravopisom. Ispravljene su samo tiskarske greške u tekstu i indeksu do kojih je došlo u prvom izdanju, te je dopunjena "Pogovorom" Slobodana Prosperova Novaka. Do danas ovo je ostala jedina sinteza cjelokupne povijesti Dalmacije na hrvatskom jeziku, a obuhvaća prošlost od prapovijesnog doba do

Rapallskog ugovora. Sva razdoblja nisu jednako detaljno obrađena. Opširniji su oni dijelovi koji se temelje na dotadašnjim istraživanjima samog autora - mlađe kameno doba, grčke kolonije na Jadranu, rimsko širenje na Jadranu i organizacija provincije Dalmacije, doba mletačke vladavine i razdoblje druge polovice XIX. stoljeća. Sažeti su pregledi povijesti onih razdoblja kojima se sam autor nije posebno bavio ili je o njima sačuvano manje izvora (razdoblje bizantske vlasti i doba narodnih vladara, povijest XVI. stoljeća s izuzetkom hvarske bune). Raspored poglavlja u potpunosti slijedi smjenu država i državnu povijest. Sinteza je uglavnom i pisana kao pregled političke povijesti, ali treba istaknuti kako je autor nastojao iznijeti i podatke o društvenoj, gospodarskoj i kulturnoj povijesti.

Ovo djelo nije interesantno samo po svom sadržaju. Okolnosti vremena u kojem je pisana i prvi put tiskana Novakova sinteza povijesti Dalmacije čine je dodatno zanimljivom. Burno i teško vrijeme II. svjetskog rata, proširenje Italije na područje Dalmacije, popustljivost hrvatske vlasti u Zagrebu prema Italiji, talijansko negiranje hrvatstva Dalmacije, zatim kapitulacija Italije i pitanje što će donijeti kraj rata obilježili su vrijeme nastanka ove sinteze. Prije Novaka, istu je tematiku obradio povjesničar Giuseppe Praga, tadašnji ravnatelj zadarskog arhiva. Njegova *Storia di Dalmazia* tiskana je u Zadru 1943. godine, a obuhvatila je povijest Dalmacije od grčke kolonizacije do 1870. godine. Iako odličan poznavatelj povijesnih vrela dalmatinskih arhiva i osoba velikoga znanja, Praga je svoju verziju povijesti Dalmacije oblikovao u izrazito protalijanskom duhu, iznoseći teze koje podcjenjuju, a ponegdje i negiraju hrvatstvo Dalmacije, kao i ulogu Hrvata u nenoj prošlosti. Novakova *Prošlost Dalmacije* odgovor je Pragi, iako to nije uočljivo, jer nije pisana polemičnim tonom. Knjiga je pisana smirenim, trijeznim i svima razumljivim stilom. Obiluje podacima, ali je namijenjena svima, široj javnosti, znanstvenicima i političarima, pa nije opterećena kritičkim aparatom. Sam Grga Novak nije ju popratio ni uvodnom riječju, ni pogovorom, a to mu ni inače nije bio običaj, već je svoje djelo jednostavno ponudio sudu javnosti, bez komentara i napomena. Njegovo djelo njegov je odgovor, ne samo G. Pragi, već i ustaškoj vlasti, ali i materijal za proučavanje svima koji su u vremenu novih razgraničenja mogli odlučivati o sudbini Dalmacije.

Danas se može se postaviti pitanje koliko ima smisla ponovno izdanje Novakove povijesti Dalmacije, stare nešto manje od šezdeset godina, nakon što su brojne teme iz povijesti Dalmacije dublje i detaljnije istražene, te su o toj problematici napisani brojni radovi koji su proširili naše spoznaje, osobito o društvenoj, kulturnoj i gospodarskoj povijesti. Prošlost svih područja Dalmacije detaljnije je istražena i nikome tko želi saznati više o povijesti Dalmacije ova knjiga danas nije dovoljna, ali ona je još uvijek dobar početak. Kao što je već rečeno,

novija sinteza povijesti Dalmacije ne postoji, a teško bi je jedan znanstvenik sam i mogao kvalitetno napisati. To nije bio lak poduhvat ni u Novakovo vrijeme, tim više što je knjiga pisana u vrlo kratkom vremenskom roku. Ona nije najbolje Novakovo djelo, jer ju kvalitetom i širinom istraživanja daleko nadmašuje kasnije napisana povijest Splita, a svježinom i novošću za ono vrijeme rad o prapovijesnom razvoju Hvara. No, oba su djela nastala

kasnije i rezultat su duljih istraživanja. Djelo koje je ponovo pred nama korektno je izvršen vrlo težak zadatak što se mora poštovati i tu njegovu vrijednost vrijeme ne umanjuje. Ponovno izdanje ovog djela ujedno je i znak poštovanja prema vrijednom znanstveniku i njegovu trudu.

Zdravka Jelaska

KAZALO K SLIKAM NA OVIKU

SLIKA NA NASLOVNICI: Viktorija. Svinčeni kipec boginje zmage (*gr. Nike*), velikost 7 cm. Verjetno del hišnega oltarja lararija iz prve polovice 1. stol. iz rimske vile v Simonovem zalivu.

Slika 1: Panoramski pogled na Simonov zaliv (Foto: M. Stokin).

Slika 2: Temelji svetišča v Hierapolisu v Mali Aziji (Foto: M. Frelih, 1998).

Sliki 3, 7: Fragmenti stenskih poslikav, odkriti v času revizijskih izkopavanj leta 1992 v osrednjem predelu rimske vile v Simonovem zalivu (revizija arheoloških izkopavanja in sondiranje 1922-1924; 1958).

Slika 4: Južni del vile rimske vile v Simonovem zalivu: hodnik s stranskimi sobami, tlakovanimi z mozaiki.

Slika 5: Konsolidacija "in situ" ostankov rimske vile v Simonovem zalivu (osrednji del).

Slika 6: Atene: ostanki svetišča, posvečenega olimpijskemu Zevsu (foto: M. Frelih, 1987).

Slika 8: "In situ" delno ohranjeni mozaik rimske vile v Simonovem (Foto: M. Stokin).

INDICE DELLE FOTO DI COPERTINA

FOTO DI COPERTINA: Vittoria alata. Statuetta di piombo della dea della vittoria (*gr. Nike*), altezza 7 cm. Probabilmente un elemento del larario (prima metà del I secolo d.C.) della villa romana della baia di San Simone.

Foto 1: Panorama della baia di San Simone (Foto: M. Stokin).

Foto 2: Fondamenta del tempio di Hierapolis in Asia Minore (Foto: M. Frelih, 1998).

Foto 3 e 7: Frammenti di pitture parietali, scoperte nel corso degli scavi del 1992 nella parte centrale della villa romana della baia di San Simone (revisione degli scavi e dei sondaggi archeologici del 1922-1924 e del 1958).

Foto 4: Lato meridionale della villa romana della baia di San Simone: corridoio con stanze laterali, pavimentate a mosaico.

Foto 5: Consolidamento "in situ" dei resti della villa romana della baia di San Simone (parte centrale).

Foto 6: Atene: resti del santuario consacrato a Zeus di Olimpia (Foto: M. Frelih, 1987).

Foto 8: Mosaico parzialmente conservato "in situ" della villa romana della baia di San Simone (Foto: M. Stokin).

INDEX TO PICTURES ON THE COVER

FRONT COVER: Winged Victory. Lead statuette of Nike, the goddess of victory, 7 cm. Possibly part of the lararium (first half of the 1st century AD) from the Roman villa in Simon Bay.

Fig. 1: Panoramic view of Simon Bay (Photo: M. Stokin).

Fig. 2: The sanctuary's foundations in Hierapolis in Asia Minor (Photo: M. Frelih, 1998).

Figs. 3, 7: Fragments of wall paintings discovered during the revisional excavations in 1992 in the central part of the Roman villa in Simon Bay (revision of archaeological excavations and trenching carried out in 1922-1924 and 1958).

Fig. 4: Southern part of the Roman villa in Simon Bay: corridor with side rooms paved with mosaics.

Fig. 5: "In situ" consolidation of the Roman villa remains in Simon Bay (central part).

Fig. 6: Athens: remains of the Olympia sanctuary consecrated to Zeus (Photo: M. Frelih, 1987).

Fig. 8: "In situ" partially preserved mosaic of the Roman villa in Simon Bay (Photo: M. Stokin).